

LEICA WORLD

news

- P. 8 **LEICA C2/LEICA C3** Deux pour tout: Les nouveaux appareils compacts de Leica
- P. 12 **LEICA R9** De nouvelles possibilités, de nombreuses améliorations, le nouveau modèle Leica R
- P. 16 **APO-SUMMICRON R 1:2/90mm ASPH.** Pour le voyage, le portrait ou la photographie en lumière ambiante
- P. 18 **DIGISCOPING** La nouvelle vision avec le LEICA DIGILUX 1 et les lunettes terrestres Leica



D'une simplicité enfantine, le changement de grossissement de 8 à 12 fois.



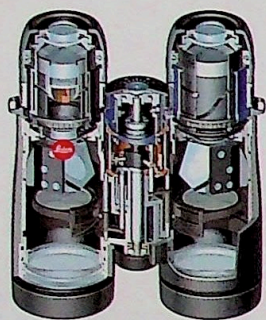
LEICA DUOVID

Deux jumelles en une

La nouvelle LEICA DUOVID 8+12x42 est la première jumelle hautes performances du monde à deux grossissements 8 et 12 x qui vient d'être lancée par Leica Camera AG.

Pour passer du grossissement 8 à 12x et inversement, il suffit de tourner les deux bagues qui se trouvent juste au dessous de chaque oculaire. En changeant de grossissement, l'utilisateur adapte la jumelle aux différentes exigences visuelles: Le grossissement 8x fournit une image exceptionnellement stable, avec une profondeur de champ étendue et un vaste champ visuel de 120 m de diamètre à une distance de 1000 mètres. Le grossissement 12x restitue d'infimes détails 50 % plus grands et est spécialement précieux pour les observations d'objets plus éloignés. Au crépuscule, le grossissement 12x facilite le discernement de fins détails, grâce à l'indice crépusculaire élevé de 22,45. Au fur et à mesure que l'obscurité progresse, le grossissement 8x prime à cause de la

luminosité supérieure due à la plus grande pupille de sortie. Une nouveauté très utile est de plus offerte par les œillets brevetés qui, en plus du réglage pour porteurs de lunettes, se règlent sur deux positions. Le traitement anti-reflets de l'optique de la LEICA DUOVID 8+12x42 ne craint aucune attaque des influences de l'environnement. Tout comme les jumelles TRINOVID, la DUOVID est entièrement étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 5 mètres et est remplie d'azote pour maintenir les fûts métalliques à l'abri de toute humidité. Selon le témoignage de Stephan Albrecht, responsable des produits de la section Sports Optics chez Leica, cette nouvelle LEICA DUOVID 8+12x42, met fin à la discussion concernant le grossissement adéquat des jumelles, car il existe deux jumelles en une seule. La LEICA DUOVID 8+12x42 est disponible chez les revendeurs spécialisés depuis le mois de Mars.



Étanche à l'eau jusqu'à cinq mètres de profondeur: La sensationnelle LEICA DUOVID

Des prix, et toujours des prix les récompenses pour les produits Sports Optics de Leica

Leica Camera AG a reçu plusieurs distinctions de la presse spécialisée américaine pour ses nouveautés du secteur Sports Optics. Ce fut par exemple le cas pour la LEICA DUOVID 8+12x42, la première jumelle à deux grossissements interchangeables de 8x et 12x, qui a reçu le prix 'Editors Choice Award for Binoculars' (Prix de sélection des éditeurs pour les jumelles) des revues 'Outside Magazine' et 'Outdoor Life Magazine'. Le prix '2002 Academy of Excellence Award - High-Tech Product of the Year' (Prix d'excellence académique - Produit de haute technicité)

de cette année, attribué par la revue Shooting Industry, a été remis au LEICA LRF 1200 Rangemaster. Le LEICA LRF 800 Rangemaster s'est aussi distingué par le prix 'Best of the Best' (Le meilleur des meilleurs) de la revue Field & Stream Magazine. Et pour terminer en beauté, la revue Sporting Classics Magazine a récompensé le fabricant de Solms comme '2002 Optics Manufacturer of the Year' (Fabricant d'optique de l'année 2002) pour ses nouveautés dans le domaine de la chasse, de la pêche et des activités de plein air.



Les produits «optiques de sport» récompensés plusieurs fois



8x42 · 12x42

Deux grossissements en une seule jumelle:

enfin, vous n'avez plus l'embarras du choix, grossissement 8 fois, puissant au crépuscule, ou 12 fois pour restituer les plus fins détails, la LEICA DUOVID 8 + 12 x 42 vous permet de maîtriser chaque situation. Essayez leur extraordinaire polyvalence chez votre revendeur habituel, et découvrez leur ingéniosité à travers la compensation dioptrique automatique, couplée au changement de grossissement.

Leica Camera / 106 boulevard Héloïse / 95814 Argenteuil cedex / Tél. 01 34 26 44 62 / 60 / www.leica-camera.com





Des compacts à offrir

Les appareils compacts Leica C1, C2, et C3 sont à présent livrables sous forme d'un attrayant et original coffret cadeau de Noël. Cette présentation est disponible en quantité limitée et contient, en plus des appareils cités, un album de haute qualité à reliure spiralee avec des pages en papier fort noir, idéal pour la présentation des photos en couleurs. De plus, il contient également un crayon spécial Faber Castell pour sous-titrer les photos fixées dans l'album. L'appareil compact, l'album et le crayon sont placés dans un joli coffret: C'est un cadeau qui fera grand plaisir à cause de sa présentation luxueuse. Le coffret «Highlight» contient un LEICA minilux zoom, l'album, le crayon, la sacoche et le flash LEICA CF. Ils seront tous disponibles chez votre centre conseil Leica dès le mois d'Octobre.



LEICA PINMASTER

Espace libre

plat et maniable: le LEICA PINMASTER s'attache aisément à la sacoche de golf

Un télémètre Leica procure aux golfeurs des mesures de distances rapides et fiables.

Le LEICA PINMASTER est un télémètre laser spécialement conçu pour le golf. Les distances sur le terrain de golf se mesurent rapidement avec précision, grâce à cet accessoire de sport. La détermination des distances aide le joueur à choisir le club le plus adapté et permet de mieux apprécier le trajet de la balle. Aussi bien les champions que les amateurs utilisent avantageusement ce télémètre pour améliorer leur performance à l'entraînement.

La technique de mesure du LEICA PINMASTER a été optimisée pour bien reconnaître les cibles de dimensions réduites qui ne réfléchissent pas assez le faisceau laser, et qui donc sont difficiles à viser. Le logiciel de premier but est une nouveauté sur le marché des télémètres. Celui-ci permet d'afficher à coup sûr la distance de la cible la plus rapprochée. Ce système est, sur le terrain de golf, supérieur aux systèmes affichant la distance aux buts présentant les meilleures caractéristiques réfléchissantes.

En plus de la précision de mesure, le LEICA PINMASTER impressionne beaucoup par sa puissante optique grossissant 7x. L'image

qu'elle fournit égale en clarté, en piqué et en fidélité des couleurs, celle des célèbres jumelles Leica, et ceci est particulièrement utile au crépuscule et en faible conditions de luminosité. Ce qui n'est pas non plus négligeable, c'est le vaste champ visuel du LEICA PINMASTER qui mesure 112 m de diamètre à 1.000 mètres de distance. De plus, il est muni d'un réglage dioptrique compensant les défauts d'acuité visuelle, non seulement pour les porteurs de lunettes.

La mesure de la distance avec le LEICA PINMASTER est activée par simple pression sur une touche. Dès que la mire carrée apparaît dans le champ visuel, une seconde pression y fait aussitôt apparaître le résultat de la mesure. Cette opération s'effectue au moyen d'un rayon laser invisible et inoffensif pour les yeux. Jusqu'à une distance de 250 m sur le piquet d'un drapeau, par exemple, la mesure est exécutée avec une précision de +/- 1 mètre. Le résultat apparaît sous forme de chiffres DEL dans l'optique de visée.

Le LEICA PINMASTER y compris la sacoche, la pile et le cordon de port, est disponible chez votre Centre Conseil Leica.

Le LEICA minilux en élégant gainage serpent

Le LEICA minilux offre de nombreux avantages. Sa caractéristique la plus évidente est son prestigieux objectif de très haute ouverture LEICA SUMMARIT 1:2.4/40 mm. Ainsi, le LEICA Minilux est l'instrument idéal pour transformer les scènes quotidiennes en clichés extraordinaires Sa technique parvenue à un degré de maturité élevée et ses éléments de réglages automatiques en décuplaient déjà le plaisir de s'en servir. Mais aujourd'hui, le LEICA Minilux

DB (dos dateur) s'habille d'un élégant gainage de peau de serpent gris-marron. Il s'agit de peau de Karung, une espèce non protégée et élevée au Viet-Nam, aussi pour sa chair. Les initiales DB signifient que l'appareil est muni d'un dos dateur (Data Back). Cette série spéciale a été produite en petite quantité.



Un concept bien ancré, un nouveau look



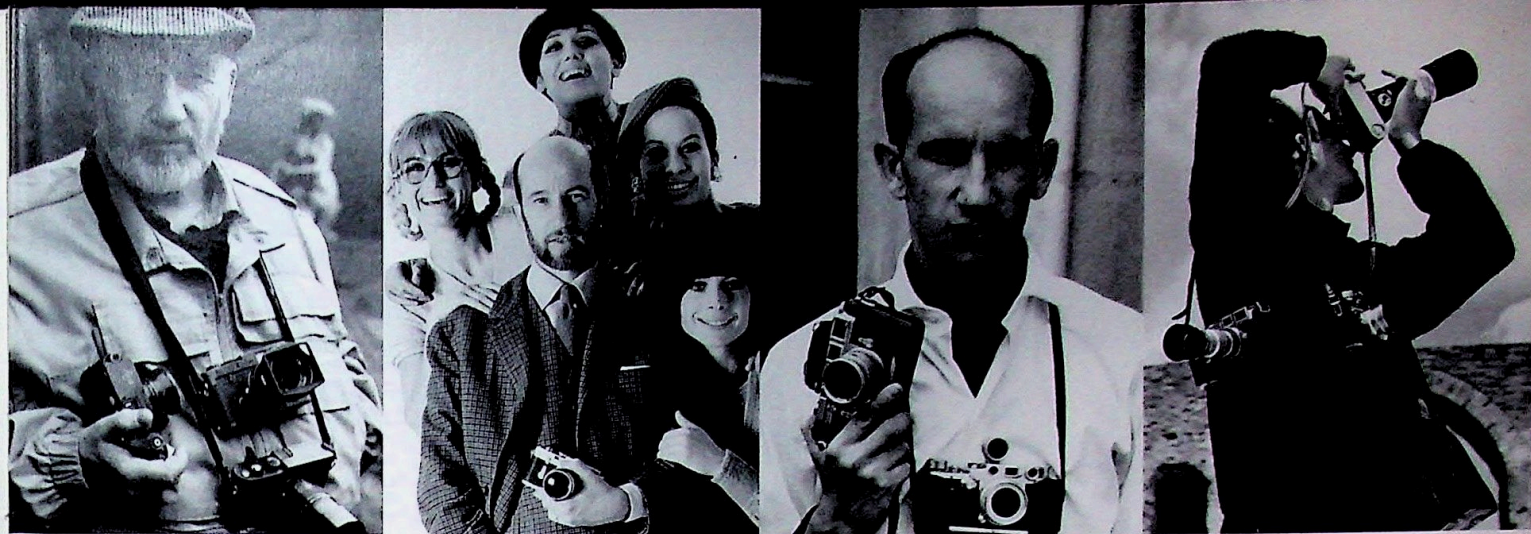
Le Leica M les a inspiré: on voit clairement que le design des appareils compacts LEICA C2 et LEICA C3, créé par le Prof. Achim Heine, a un lien de parenté avec le design classique des légendaires Leica

ment pour les prises de vues personnelles. L'exposition s'effectue par un automatisme programmé. La cellule du posemètre signale automatiquement les situations de contre-jour au réglage automatique, qui alors procède à une compensation de l'exposition. A cette fin, le programme choisit entre deux méthodes possibles. Si le sujet principal se trouve dans la zone de portée du flash, le flash incorporé sera activé pour déboucher la scène. S'il se trouve par contre hors de cette portée, une correction de plus deux diaphragmes sera automatiquement exécutée.

Ainsi les nouveaux compacts Leica donnent à leurs utilisateurs un sentiment plus sécurisant de réussir leurs photos, même lorsqu'ils déclenchent sont spontanément. Un Leica, que ce soit un compact ou un appareil à optique interchangeable, c'est toujours plus que simplement un appareil prestigieux de haut niveau. C'est l'expression d'un sentiment de valeurs qui unit technicité, émotions et prestige. Les LEICA C2 et C3 n'échappent pas à cette règle.

Heiner Henniges

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	LEICA C2	LEICA C3
Objectif	LEICA VARIO-ELMAR 1:4,6-8,6/35-70mm	LEICA VARIO-ELMAR ASPH. 1:3,6-7,9/28-80mm
Formule optique	7 lentilles en 6 groupes	8 lentilles en 6 groupes
Autofocus	Autofocus passif avec mémorisation mesure multizone ou spot optionnelle	AF actif avec mémorisation
Etendue de mise au point	de 60 cm à l'infini	de 80 cm à l'infini
Viseur	Viseur à image réelle avec réglage dioptrique	Viseur à image réelle avec réglage dioptrique
Mesure d'exposition	Cellule à 2 zones	Cellule à mesure centrale
Exposition	Programme automatique d'exposition, automatisme de contre-jour et flash de débouchage automatique	Programme automatique d'exposition
Vitesses d'obturateur	de 1/30s à 1/330s avec flash automatique de débouchage, de 2s à 1/330s aux autres modes	de 1/30s à 1/350s avec flash automatique de débouchage, de 1s à 1/350s aux autres modes Temps de pose longs jusqu'à 99 s
Sensibilité des films	Automatique (Code DX)	Automatique (Code DX)
Avancement du film	Pré-embobinage: Le film est sorti du chargeur et rentré vue par vue après chaque exposition. Prises de vues en séries possibles sans flash	Amorçage automatique du film et avancement après chaque exposition, prises de vues en séries possibles sans flash
Nombre guide	14 à 100 ISO	De 14 à 20 (flash zoom) à 100 ISO
Portée	de 0,6 à 3,0 m à 35 mm de 0,6 à 1,63 à 70 mm	de 0,8 à 3,9 m à 28 mm ou de 0,8 à 2,5 m à 80 mm
Flash	Activation automatique par éclairage insuffisant et en contre-jour, flash utilisable aussi avec vitesses lentes, pré-flash contre les yeux rouges	Activation automatique en éclairage insuffisant, activation et arrêt manuels du flash à volonté, flash utilisable aussi avec vitesses lentes, spot de réduction des yeux rouges
Retardateur	10 secondes	10 secondes
Dateur	Mouvement à quartz, calendrier jusqu'à 2099	Mouvement à quartz, calendrier jusqu'à 2050
Alimentation	Pile au lithium 3V (CR 123A)	Pile au lithium 3V (CR 123A)
Dimensions	119 mm x 66 mm x 39,5 mm	129 mm x 67 mm x 46 mm
Poids	240 g (sans pile)	260 g (sans pile)



Never without his Leica(s): Gianni Berengo Gardin

HOMMAGE EN NOIR ET BLANC

Gianni Berengo Gardin: Mes Leicas et moi

LEICA
E LE ALTRE

ONESTI
TRADIMENTI
DI GIANNI
BERENGO
GARDIN

»Leica et les autres« de
Gianni Berengo Gardin

Il est, en sorte, le doyen de la photographie italienne. Egalement au niveau international il est un des grands, et évidemment un photographe Leicaïste: Gianni Berengo Gardin. Il a déjà publié de nombreux livres. A présent il en sort un nouveau: petit, mais sympathique. Une vraie pièce de collection. On peut dire que c'est un hommage bibliophile à l'appareil qui a été son troisième œil pendant des décennies. Ce petit volume rassemble des portraits de Gardin des années 40 aux années 90. Le point commun de toutes les photographies est l'outil de travail qu'il tient en mains: ses appareils respectifs de chaque époque, donc un LEICA M1, M2, M3, M 4-P ou M6. Bien sûr, Berengo Gardin n'est pas le seul photographe ayant fait des autoportraits avec ses Leicas, mais il est le premier à en avoir tiré un bilan dans un livre: »Leica e le altre« (Leica et les autres), publié chez Peliti Associati, Rome.

MAGIC MOMENTS II

L'exposition à grand succès »Magic Moments II« continuera son séjour à la Galerie Leica à Nidau (Suisse) jusqu'à fin Novembre. Cette exposition a fait le tour du monde pendant les deux années passées avec des prises de vues de René Burri, Yves Leresche, Martine Franck ou Michael von Graffenried, pour ne nommer que quelque uns. L'exposition est accompagnée par une édition spéciale de Leica World magazine qui est vendue à l'exposition pour 12 SFR. Leica Camera AG, Hauptstrasse 104, CH-2560 Nidau.

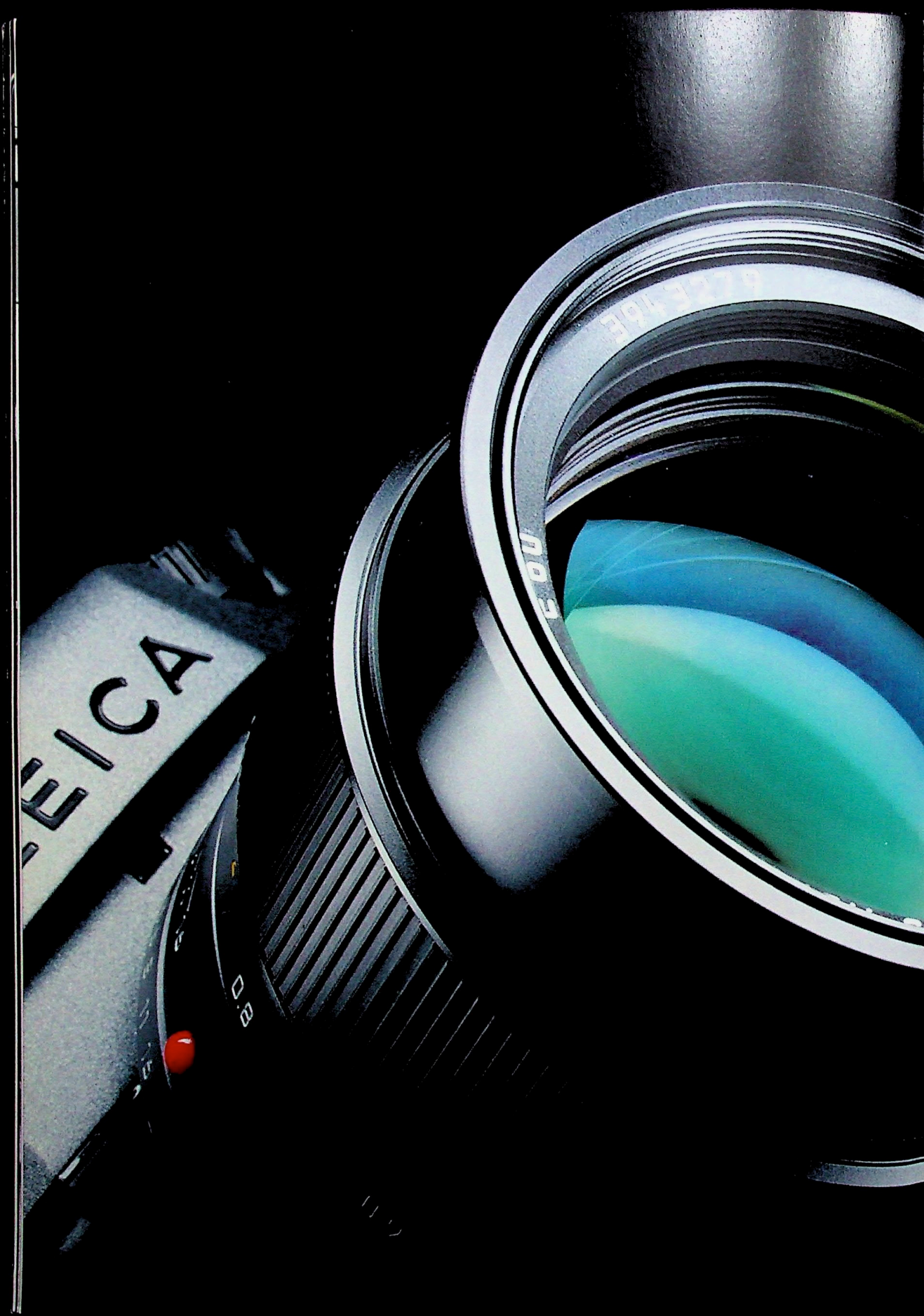
Livre recommandé

Volker Albus/Achim Heine: Positionen der Markenkultur/Views of Brand Culture: Leica. Nicolai Verlag, Berlin.

Des marques de tradition font part de notre civilisation. Sous le titre »Positionen der Markenkultur/Views of Brand Culture« (Situation de la culture des marques) Achim Heine et Volker Albus présentent une sélection de sociétés ayant une image rehaussée par leur histoire et leur tradition. Cette attrayante publication traite, entre autres,

du rôle prépondérant du Leica dans l'évolution de la photographie journalistique moderne, ainsi que de la technologie et du design des légendaires appareils LEICA M et LEICA R. Ce livre confirme de manière détaillée l'importance de la culture de marque à l'époque de la mondialisation, où nous perdons de plus en plus notre horizon. En résumé, c'est une lecture pour tous ceux qui désirent connaître Leica sous un autre jour.





EICA

COOL

MADE IN JAPAN

0.8





Il a du caractère: Leica Camera AG présente son nouveau modèle Réflex à la photokina

PLUS LEGER, MAIS PLUS ASTUCIEUX

100 grammes de moins! C'est ce que les ingénieurs Leica ont soustrait au LEICA R9 en comparaison à son prédécesseur. En dépit de cet allègement, ce nouveau modèle de pointe de la série R contient bon nombre d'astuces supplémentaires.

Malgré leur élan innovateur, les ingénieurs Leica n'ont pas eu pour souci primordial de réaliser tout ce qui est techniquement réalisable, mais uniquement ce qui est raisonnable au niveau photographique. Le LEICA R9 a donc été conçu comme un outil solide et de la meilleure qualité, soutenant sans compromis le photographe dans sa créativité individuelle. La synthèse parfaite de la précision mécanique, de l'optique innovante et de l'électronique judicieuse qui caractérise le LEICA R9, et l'ergonomie encore plus poussée, transforment les possibilités de cet appareil, en un immense plaisir.

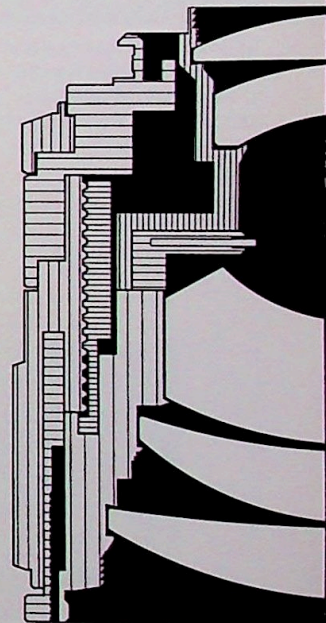
En pratique, ceci se reflète par exemple dans la manipulation aisée des éléments de réglage sans devoir quitter l'œil du viseur. Le viseur High Eyepoint fournit une image claire et bien structurée, sans qu'il soit nécessaire de coller l'œil contre l'oculaire du viseur. Le porteur de lunettes pourra ainsi commodément viser et faire le point. Un réglage dioptrique est facilement réalisable, avec ou sans lunettes entre -2 et +2 par demi valeur. Tous les paramètres décisifs tels que la vitesse, le diaphragme, le mode d'exposition, la méthode de mesure d'exposition ou le compteur de vues sont affichés bien lisiblement dans le viseur. Le photographe contrôle aisément son boîtier grâce à son ergonomie simple, naturelle et logique: dès que l'appareil est activé, l'écran dorsal éclairé indique tous les renseignements utiles tels qu'entre autres, le nombre de prises de vues réalisées, la sensibilité du film en service, les corrections d'exposition activées, et l'état des piles.

Le posemètre offrant désormais la possibilité de personnaliser avec finesse la mesure multizone permet au photographe d'ajuster le système à ses aspirations individuelles au niveau de l'exposition. Ceci

garantit la régularité des résultats d'exposition. Ceci est particulièrement le cas lorsque plusieurs méthodes de mesure de l'exposition sont appliquées pendant une séance de prises de vues. Selon les conditions d'éclairage et le genre de sujet, le photographe devra choisir entre la mesure multizone, intégrale ou sélective. Dans le cas des mesures intégrale ou sélective, le résultat de mesure est mémorisable.

De plus, les ingénieurs Leica ont fait subir une cure de perte de poids à leur nouvelle création, qui a été ainsi allégée de 100 grammes par rapport au modèle précédent. Le LEICA R9 a donc acquis le poids idéal de 790 grammes, dû à l'utilisation de matériaux ultra-modernes.

Que serait un Leica, constituant un système, sans ses objectifs légendaires? Ces fameux objectifs qui sont mondialement connus pour leurs performances hors-pair, fournissent des photographies d'une clarté saisissante et d'un piqué remarquable, même lorsqu'elles sont prises en faible éclairage, grâce à leur ouverture élevée, ainsi qu'un gain exceptionnel de flexibilité de composition photographique. Le LEICA R9 apporte au photographe à présent un nouvel élément de composition grâce à une nouvelle technique du flash: avec la nouvelle High-Speed-Synchronization (synchronisation aux vitesses élevées) le photographe est en mesure d'éclairer ses scènes de prise de vue au flash avec toutes les vitesses rapides jusqu'au 1/8.000 s. Des portraits en plein air à pleine ouverture sont désormais parfaitement réussis. C'est également le cas pour des scènes prises à pleine ouverture, afin d'obtenir un fond entièrement flou, tout en gardant l'éclairage ambiant.



Juste à temps pour le lancement du LEICA R9, Leica Camera AG présente l'objectif ultra-performant LEICA APO-SUMMICRON-R 1:2/90 mm ASPH.

Grâce au système précis de mesure d'exposition au flash du LEICA R9, il est possible de déterminer la quantité de lumière nécessaire, aussi bien avant que pendant l'exposition, à condition d'utiliser un flash adéquat compatible.

Pendant la prise de vue, l'éclair émis par des flashes conformes au système est mesuré en intégral pondéré à travers l'objectif, tout comme la lumière ambiante. Ceci offre diverses possibilités de composition selon les quatre modes d'exposition mis en œuvre: Programme variable, priorité au diaphragme, priorité au temps de pose ou réglage manuel. Le programme variable mesure la lumière ambiante et adapte le flash à celle-ci. De cette façon, le flash débouche le sujet principal sans détruire l'ambiance de la scène photographiée.

La mesure du flash avant la prise de vue facilite énormément le travail au studio. Dans ce cas, l'éclair émis est mesuré en sélectif et le photographe peut alors régler l'exposition très précisément. Le photographe est alors en mesure, à l'aide du mode F, d'effectuer des photographies avec un éclairage flash équilibré, même avec des flashes de studio.

Inutile de préciser que la plupart des objectifs Leica R fabriqués depuis 1965 vont sur le LEICA R9. Les objectifs Leica R les plus récents sont, de plus, munis d'une puce ROM qui contient les paramètres spécifiques individuels de chaque objectif et qui transmet ces paramètres au boîtier par l'intermédiaire de contacts incorporés. Le LEICA R9 s'adapte alors avec grande précision à la focale et à l'ouverture de l'objec-

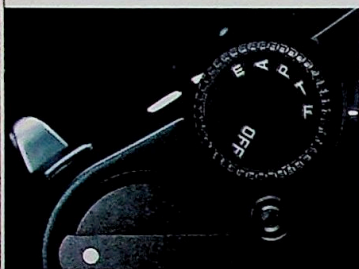


Pour les connaisseurs et les as de la photo: le LEICA R9

tif, et il règle, entre autres, la fonction du flash avec une extrême exactitude.

Une construction solide et précise, une automatisation raisonnable et des réglages individuels, une technologie moderne et une excellente constance de valeur s'allient dans la conception du LEICA R9, qui se base sur une qualité d'image photographique sans compromis, ce qui non seulement vient à l'encontre de toutes les exigences photographiques, mais qui a aussi des exigences envers son utilisateur. Le LEICA R9 reste l'appareil des connaisseurs et des as de la photo.

Heiner Henniges



Solidité et précision jusque dans les moindres détails: C'est ce qui caractérise le LEICA R9

Caractéristiques techniques – LEICA R9

TYPE: réflex monoobjectif à automatismes de commande de l'exposition par microprocesseur et avec raccords pour moteurs d'avancement du film et de réarmement

RACCORD D'OBJECTIF: baïonnette Leica R avec contacts électriques

OBJECTIFS: Leica R de 15 à 800 mm

MESURE DE L'EXPOSITION: multizone (6 zones), intégrale pondérée, sélective et sélective TTL du flash, mémorisation des mesures sélective et intégrale.

MODES D'EXPOSITION: réglage manuel, automatismes programmé, priorité au diaphragme et priorité au temps de pose, exposition automatique au flash avec possibilité de correction manuelle.

OBTURATEUR: obturateur à rideaux à lamelles métalliques et à course verticale, commande numérique par microprocesseur.

VITESSES D'OBTURATION: de 32 s à 1/8.000 s en automatique, de 16 s à 1/8.000 s en commande manuelle.

SYNCHRONISATION FLASH: 1/250 s max. En «High Speed Synchronization» (Synchro hautes vitesses) à toutes les vitesses jusqu'à 1/8.000 s (avec un flash Metz spécial muni du sabot adaptateur SCA 3501).

VISEUR: à pentaprisme, oculaire High-Eyepoint à compensation dioptrique de -2 à +2,

AFFICHAGES AU VISEUR: Ligne d'affichages ACL, sous l'écran de mise au point, indiquant tous les paramètres importants pour la prise de vue, selon le mode d'exposition sélectionné.

AFFICHAGES ACL: compteur de vues sur le dessus du capot. A l'écran dorsal illuminé: affichages importants de réglages de l'appareil, y compris l'état des piles, la sensibilité du film et les réglages de correction de l'exposition.

AVANCEMENT DU FILM: manuel avec amorçage automatique, ou en option avec le Motor Winder R8/R9 ou le Motor Drive R8/R9

BOÎTIER: capot en magnésium moulé sous pression, châssis en aluminium, enceinte, paroi dorsale et fond en polycarbonate renforcé aux fibres de verre, plaque raccord de trépied en aluminium avec filetage inséré en acier.

ALIMENTATION: deux piles 3V au lithium, type CR2.

DIMENSIONS: 158x101x62 mm

POIDS: 790 g

CARTE DE COMMANDE DOCUMENTATION

ABONNEMENT A LEICA WORLD

DE D'INFORMATION

EAU LIEN AVEC LEICA CAMERA AG :
DOCUMENTATION

- Je désire recevoir un exemplaire du Leica e-mail Newsletter par internet
- Je désire recevoir la documentation concernant les produits Leica suivants:

DE D'INFORMATION

EAU LIEN AVEC LEICA CAMERA AG :
DOCUMENTATION

- Je désire recevoir un exemplaire du Leica e-mail Newsletter par internet
- Je désire recevoir la documentation concernant les produits Leica suivants:



- Edition allemande
- Edition anglaise

Mon adresse:

Nom/Prénom

No./Rue

Code post./Localité

Téléphone

Banque

Code bancaire

No. de compte

Date/heure signature

Prière de cocher le mode de paiement:
 Sur facture (Prière d'en attendre la réception,
 EUR 25,60 par an, frais de port en sus)

Par carte de crédit (Uniquement Visa Card et Eurocard,
 EUR 25,60 par an, frais de port en sus)

No. de carte:

Valable: /

Date/2ème signature

Revocation: La commande n'est valable que si je ne révoque pas par écrit à Leica World Service lecteurs, Leica Camera AG, D-35606 Solms, en l'espace de 10 jours, le cachet de la poste faisant foi. Pour les abonnements cadeaux, des primes ne peuvent pas être accordées, pour des raisons juridiques.



- Edition allemande
- Edition anglaise

Mon adresse:

Nom/Prénom

No./Rue

Code post./Localité

Téléphone

Prière de cocher le mode de paiement:
 Sur facture (Prière d'en attendre la réception,
 EUR 25,60 par an, frais de port en sus)

Par carte de crédit (Uniquement Visa Card et Eurocard,
 EUR 25,60 par an, frais de port en sus)

No. de carte:

Valable: /

ABONNEMENT CADEAU A LEICA WORLD

Banque

Code bancaire

No. de compte

Date/heure signature

Adresse du bénéficiaire:

Nom/Prénom

No./Rue

Code post./Localité

Téléphone

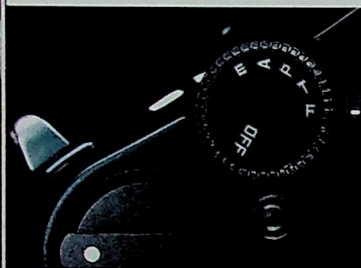
Revocation: La commande n'est valable que si je ne révoque pas par écrit à Leica World Service lecteurs, Leica Camera AG, D-35606 Solms, en l'espace de 10 jours, le cachet de la poste faisant foi. Pour les abonnements cadeaux, des primes ne peuvent pas être accordées, pour des raisons juridiques.

Date/2ème signature

Grâce au système précis de mesure d'exposition du flash du LEICA R9, il est possible de déterminer la quantité de lumière nécessaire, aussi bien pendant l'exposition, à condition d'utiliser un flash compatible.

Pendant la prise de vue, l'éclair émis par le flash conforme au système est mesuré en intensité à travers l'objectif, tout comme la lumière ambiante. Ceci offre diverses possibilités de composition : quatre modes d'exposition mis en œuvre : priorité à la vitesse, priorité au diaphragme, priorité à la pose ou réglage manuel. Le programme mesure la lumière ambiante et adapte le flash. De cette façon, le flash débouche le sujet sans détruire l'ambiance de la scène photographiée. La mesure du flash avant la prise de vue permet également le travail au studio. Dans ce cas, le flash est mesuré en sélectif et le photographe peut régler l'exposition très précisément. Le flash est alors en mesure, à l'aide du mode Flash, de prendre des photographies avec un éclairage flash même avec des flashes de studio.

Inutile de préciser que la plupart des objectifs fabriqués depuis 1965 vont sur le LEICA R. Les objectifs Leica R les plus récents sont, de plus, équipés d'une puce ROM qui contient les paramètres individuels de chaque objectif et les transfère à ces paramètres au boîtier par l'intermédiaire de contacts incorporés. Le LEICA R9 s'adapte avec une grande précision à la focale et à l'ouverture



Solidité et précision jusque dans les moindres détails: C'est ce qui caractérise le LEICA R9

Caractéristiques techniques - LEICA R9

TYPE: réflex monoobjectif à automatismes de commande de l'exposition par microprocesseur et avec raccords pour moteurs d'avancement du film et de réarmement

RACCORD D'OBJECTIF: baïonnette Leica R avec contacts électriques

OBJECTIFS: Leica R de 15 à 800 mm

MESURE DE L'EXPOSITION: multizone (6 zones), intégrale pondérée, sélective et sélective TTL du flash, mémorisation des mesures sélective et intégrale.

MODES D'EXPOSITION: réglage manuel, automatismes programmés, priorité au diaphragme et priorité au temps de pose, exposition automatique au flash avec possibilité de correction manuelle.

OBTURATEUR: obturateur à rideaux à lamelles métalliques et à course verticale, commande numérique par microprocesseur.

VITESSES D'OBTURATION: de 32 s à 1/8.000 s en automatique, de 16 s à 1/8.000 s en commande manuelle.

SYNCHRONISATION FLASH: 1/250 s max. En «High Speed Synchronization» (Synchro hautes vitesses) à toutes les vitesses jusqu'à 1/8.000 s (avec un flash Metz spécial muni du sabot adaptateur SCA 3501).

LEICA WORLD

INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY

Réponse

Leica Camera France
106 boulevard Héloïse
95814 ARGENTEUIL cedex

Leica World

Service d'abonnements lecteurs

Prière d'envoyer cette carte sous pli lettre,
ou plus simplement par télécopie:
0049 6442-208-333

LEICA WORLD

INTERNATIONAL PHOTOGRAPHY

Réponse

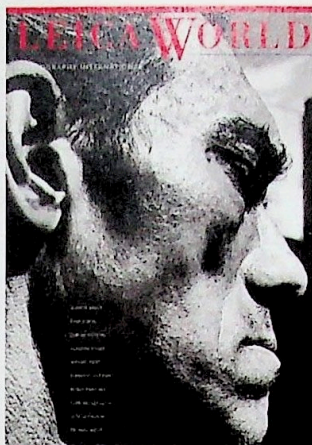
Leica Camera France
106 boulevard Héloïse
95814 ARGENTEUIL cedex

Leica World

Service d'abonnements lecteurs

Prière d'envoyer cette carte sous pli lettre,
ou plus simplement par télécopie:
0049 6442-208-333

VOTRE CARTE DE COMMANDE DE DOCUMENTATION



Leica World

- est publié deux fois par an en allemand et en anglais
- présente des portfolios de grands photographes leicaistes
- découvre les talents créateurs nouveaux
- contient des interviews, des reportages et des articles sur les plus éminents directeurs artistiques du monde
- et publie, bien sûr, les dernières nouvelles de chez Leica Camera AG



Tout ceci

- sous une présentation claire
 - dans un style professionnel
 - en grand format élégant
 - et maintenant accessible au public
- Vous pouvez acquérir Leica World dans le commerce ou vous y abonner et même offrir un abonnement à un ami. Et vous pouvez aussi le collectionner. Il vaut mieux commencer tôt que tard!

DEMANDE D'INFORMATION

VOTRE NOUVEAU LIEN AVEC LEICA CAMERA AG :
LA NOUVELLE DOCUMENTATION



Je désire recevoir un exemplaire du Leica e-mail Newsletter par internet

Je désire recevoir la documentation concernant les produits Leica suivants :

DEMANDE D'INFORMATION

VOTRE NOUVEAU LIEN AVEC LEICA CAMERA AG :
LA NOUVELLE DOCUMENTATION



Je désire recevoir un exemplaire du Leica e-mail Newsletter par internet

Je désire recevoir la documentation concernant les produits Leica suivants :

VOTRE CARTE DE COMMANDE DE DOCUMENTATION

Mon adresse:

Nom, prénom

No., rue

Code post./Localité

Tel.

Pays

Réponse à

Leica Camera AG
Service d'information
Oskar-Barnack-Str. 11

D-35606 Solms
Allemagne

Mon adresse:

Nom, prénom

No., rue

Code post./Localité

Tel.

Pays

Réponse à

Leica Camera AG
Service d'information
Oskar-Barnack-Str. 11

D-35606 Solms
Allemagne

Seront présentés dans
de prochains numéros
de Leica World:

Ragnar Axelsson

François-Marie Banier

Bruno Barbey

Lillian Bassman

Gianni Berengo Gardin

Philip Blenkinsop

Alexey Brodovitch

René Burri

Henri Cartier-Bresson

Anton Corbijn

Mario Cravo Neto

John Demos

Roberto Dotti

William Eggleston

Willy Fleckhaus

Abe Frajndlich

Gisèle Freund

Bruce Gilden

Michael von Graffenried

Stanley Greene

Harry Gruyaert

Robert Häusser

David Alan Harvey

Franz Hubmann

Tibor Kalman

Peter Knapp

Robert Lebeck

Saul Leiter

Alexander Liberman

Mike Meiré

Jeff Mermelstein

Will McBride

Martin Parr

Paolo Pellegrin

René-Jacques

Jim Rakete

Leni Riefenstahl

Marc Riboud

Norbert Rosing

Lisl Steiner

Alex Webb

Wim Wenders

Henry Wolf

Dr. Paul Wolff

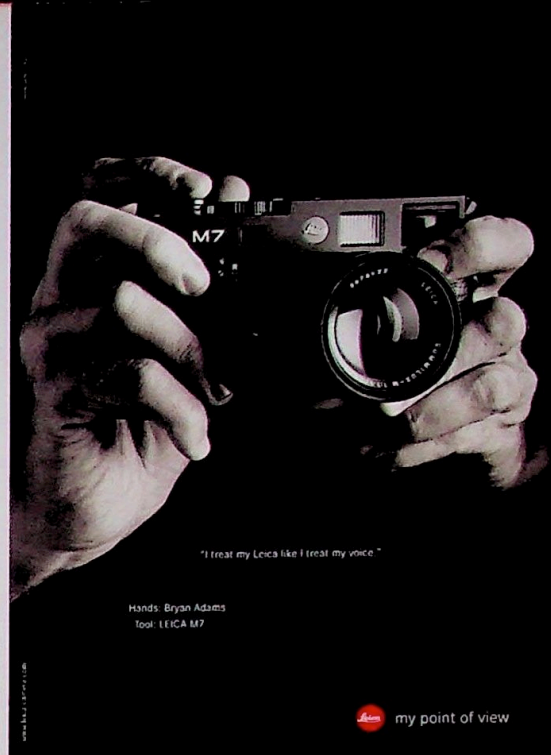
Tom Wood

L'éloge du travail manuel

Une campagne de publicités met en valeur les mains de célèbres photographes Leicaïstes.

Sans les mains, pas de Leica! Les appareils hautement performants de Solms sont encore manufacturés en grande partie, pièce par pièce, avec le maximum de précision et de soin. C'est ce que le photographe perçoit lorsqu'il prend le Leica en mains. Cette sensation est absolument unique. Du témoignage de photographe au simple constat, qu'en plus de la tête et des yeux, on utilise les mains pour faire des photographies, ces observations ont débouché sur la campagne publicitaire imaginée par l'agence de communication de Francfort Heine/Lenz/Zizka. Parue plusieurs fois dans le monde entier, elle a reçu un accueil très favorable. Seules surgissent d'un fond noir les mains de célèbres photographes tenant un appareil télémétrique ou reflex Leica. Une citation d'ordre général ou relatif à Leica côtoie, le portrait des mains des photographes Sebastião Salgado, William Klein, Nan Goldin, Ralph Gibson, pour n'en citer quelques uns.

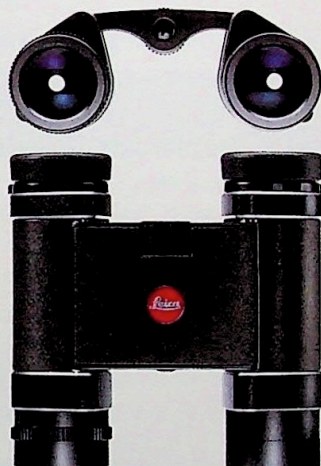
<http://www.leica-camera.com/kultur/haende/index.html>



"I treat my Leica like I treat my voice."

Hands: Bryan Adams
Tool: LEICA M7

Leica my point of view



La LEICA TRINOVID 8x20 Exclusive

Trinovid édition spéciale

Un cadeau de Noël original

Le modèle spécial de la jumelle LEICA TRINOVID 8x20 se présente sous une esthétique noble en série limitée à 2000 exemplaires. Cette jumelle ultra-légère aux performances optiques hors-pair a conservé ses caractéristiques bien connues (grossissement 8x, compensation dioptrique, œillets coulissants), mais elle est gainée de cuir brun véritable, traité selon des méthodes traditionnelles, donc avec des produits non toxiques ne risquant pas de polluer l'environnement. Ce modèle se distingue, de plus, par des arêtes biseautées polies qui contrastent élégamment avec les parties métalliques anodisées noir. Les gravures d'identification sont placées sur les tubes anodisés noir des œillets coulissants. Une élégante sacoche et sa fine courroie de cou, munie de clips de fixation, sont faites du même cuir que celui du gainage, et complètent heureusement l'équipement. La jumelle est livrée dans un emballage séduisant.

LEICA GALLERY NEW YORK

Le programme 2002/2003

THE SPIRIT OF NEW YORK

10 Sept. - 5 Oct. 2002

ENZO SELLERIO

11 Oct - 9 Nov. 2002

PHOTOGRAPHIE TCHÈQUE III

15 Nov. - 14 Dec. 2002

SYOMIN / KHALDEI

20 Dec. 2002 - 25 Jan. 2003

EVELYN RICHTER

31 Jan. - 1 Mar. 2003

DIANA WALKER

7 Mar. - 5 Avr. 2003

Leica Gallery, 670 Broadway,
Suite 500, New York, NY 10012,
leicaphoto@aol.com



Une jumelle compacte ultra-légère:

La LEICA TRINOVID 8x20 Exclusive utile au théâtre



Impose de nouvelles références pour les objectifs à haute ouverture pour le reportage et le portrait: le LEICA APO-SUMMICRON-R 1:2/90 mm ASPH.

Summicron-R Une classe à part

Le nouveau LEICA APO-SUMMICRON-R 1:2/90 mm ASPH. est l'intéressant complément tant attendu dans la gamme d'objectifs Leica R.

Pour être exact, le nouvel objectif Leica R comble une lacune entre l'objectif ultra-lumineux SUMMILUX-R 1:1,4/80 mm et l'APO-MACRO-ELMART-R 1:2,8/100 mm. C'est la continuation logique de la fameuse gamme des SUMMICRON dans le secteur des télé légers, et est comme d'habitude, au zénith des formules optiques. Cet objectif réalise une prouesse en associant une correction apo-chromatique et une lentille à surface asphérique. La performance optique de l'APO-SUMMICRON-R 1:2/90 mm ASPH. impose vraiment de nouvelles références pour les objectifs réflex à haute ouverture, pour le reportage et le portrait. Clarté et résolution sont exemplaires sur toute la surface du format, et ceci dès la pleine ouverture. Cette performance ne peut être que très légèrement améliorée en diaphragmant d'un cran.

Deux lentilles sur cinq sont en verres à indice de réfraction élevée, deux autres en verres à dispersion anormale partielle. Une lentille est dotée d'une surface asphérique qui, à cause de sa grande taille, est fabriquée à l'usine de Solms selon un processus de dégrossissage et de polissage com-

plexe et ultra-précis. Avec la correction apochromatique en plus, toutes ces mesures prises à la conception et la fabrication ont permis d'éliminer pratiquement l'aberration chromatique résiduelle par rapport aux objectifs conventionnels. Le vignetage artificiel est infime et disparaît totalement à partir du diaphragme 4. La coma et l'aberration d'ouverture sont infimes.

Ce qui est particulièrement remarquable, ce sont les dimensions réduites de cet objectif. Il est à peine plus grand que l'objectif standard LEICA SUMMILUX-R 1:1,4/50 mm et devient ainsi un must pour tout équipement Leica R. L'ouverture élevée de 1:2 et l'excellent contraste dès la pleine ouverture fournissent une image de visée d'une clarté et d'une définition saisissantes. Le nouvel APO-SUMMICRON-R 1:2/90 mm ASPH. est, de ce fait, garant d'une mise au point précise et fiable, même dans des conditions de basses lumières. Son poids de 520 grammes, loin d'être excessif, en relation avec ses proportions équilibrées, en font un objectif fort agréable et sûr à l'emploi.

Le parasoleil extensible incorporé se verrouille dans sa position d'utilisation par une brève rotation vers la gauche. Il est ainsi protégé efficacement d'un retrait inopiné. Ses applications multiples font du LEICA APO-SUMMICRON-R 1:2/90 mm ASPH. l'objectif de prédilection, là où un piqué sans égal prime.

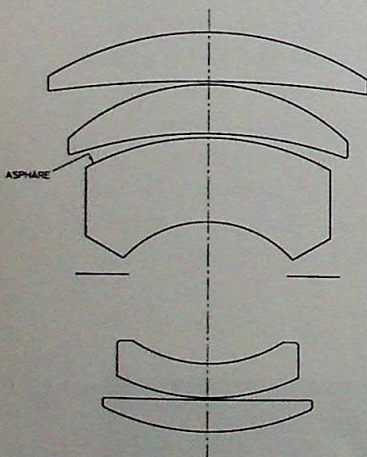


Schéma en coupe du groupe de lentilles du LEICA APO-SUMMICRON-R 1:2/90 mm ASPH.

Leica Akademie

L'école de la vision

L'aspiration de la «Leica Akademie» est d'offrir une meilleure approche aux joies de la photographie aux amateurs ambitieux. Les salles de cours modernes à Solms et Altenberg sont équipées d'un matériel Leica complet et à jour. Ces stages, tenus en langue allemande, comprennent aussi bien des cours pour débutants que pour les amateurs avertis, des animations et des voyages photographiques. Les thèmes les plus intéressants de la photographie, des techniques de prise de vue à celles de la restitution, du reportage à la macrophotographie, de la photo en lumière ambiante faible au traitement des photos numériques, font partie du programme. Ce qui est remarquable pendant ces stages, c'est l'opportunité offerte par Leica d'emprunter gratuitement du matériel afin de se familiariser avec lui et de le tester. La devise de ces stages est: autant de théorie que nécessaire, autant de pratique que possible. Le programme pour 2003 est disponible sur demande (en allemand)



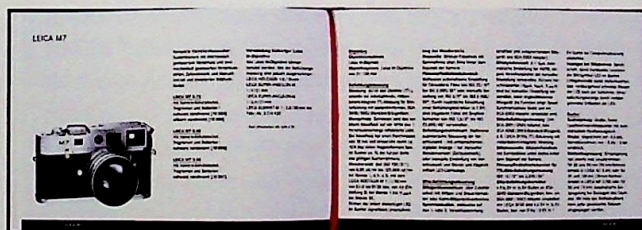
Découvrez de nouvelles perspectives en commun : la Leica Akademie

après de Leica Camera AG, Leica Akademie, Oskar-Barnack-Strasse 11, D-35606 Solms, Tel. +49 (0)6442-208-421, Fax +49(0)6442-208-425. e-mail: la@leica-camera.com. Ou bien jetez un coup d'œil sur internet au site www.leica-camera.com

Le guide du système LEICA

D'un coup d'œil

Juste à temps pour la photokina, le nouveau guide du système Leica 2002/2003 sera disponible en une présentation totalement remaniée. Le format sera dorénavant en largeur et édité en allemand



et en anglais. La nouvelle disposition du contenu, la reliure forte ainsi que les tableaux synoptiques améliorés séduisent. Comme d'usage, cet ouvrage très apprécié offre un maximum de renseignements techniques concernant les produits actuels de Leica Camera AG. Le nouveau guide du système Leica est disponible pour la somme de 15 Euros chez Leica Camera AG, Oskar-Barnack-Strasse 11, D-35606 Solms ou ses représentations.

Amélioré, plus beau, en largeur:
le nouveau guide du système Leica

LEICA APO-SUMMICRON-M 1:2/90 mm ASPH.

Nouvelle version chromée pour le portrait et le reportage

Il est à présent disponible en finition chromée argentée, le fameux LEICA APO-SUMMICRON-M 1:2/90 mm ASPH. Cet objectif à haute ouverture pour le reportage et le portrait réunit deux technologies clés de Leica: une surface asphérique et la correction apochromatique. Le résultat est une performance optique hors-pair dès la pleine ouverture du centre jusqu'aux bords de l'image, et qui peut être très légèrement améliorée en diaphragmant d'un cran. La clarté et le piqué du nouvel APO-SUMMICRON-M

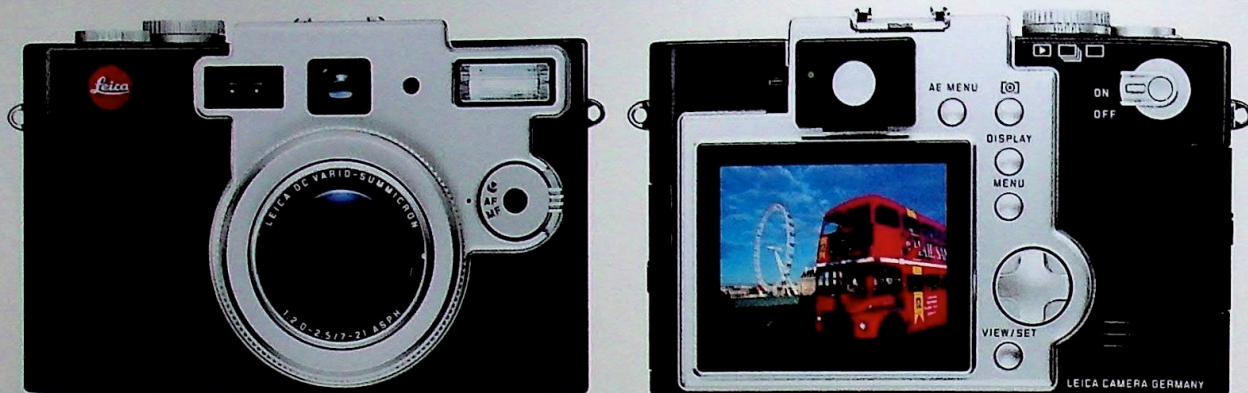
1:2/90 mm ASPH sont extraordinaires. La distorsion est si infime, qu'elle n'est pratiquement pas perceptible dans la pratique. Le vignetage artificiel est très faible et disparaît au diaphragme 4. La monture de l'objectif est en laiton de haute qualité (matériau le plus adéquat pour un chromage impeccable) et pour cette raison, est d'un poids supérieur de 120 grammes par rapport à la version en aluminium anodisé noir.



APO-SUMMICRON-M 2/90 asph.
chromé argent

Digiscoping La télé-vision au Leica

Découvrir, observer à l'écran, photographier: Le nouveau Digitaladapter réunit les lunettes terrestres Leica et le nouveau LEICA DIGILUX 1.



Lancé en Mai, réussite dès le départ: L'appareil numérique de reportage LEICA DIGILUX 1

Qu'est-ce que le Digiscoping? Si on veut, une nouvelle vision où les fameuses lunettes terrestres Leica ont conclu une alliance fascinante avec le nouveau LEICA DIGILUX 1. Cette union s'est faite par l'intermédiaire du nouveau Digitaladapter Leica. Il permet l'adaptation instantanée de l'appareil sur l'oculaire zoom des lunettes terrestres, dont une vis de serrage assure la fixation fiable. Si l'observateur de la nature découvre un sujet intéressant, il monte rapidement l'appareil muni du Digitaladapter sur l'oculaire zoom de sa lunette et prend une photo circulaire par simple pression sur le déclencheur. L'écran large de 2,5" du DIGILUX 1 permet de cadrer facilement et de faire la mise au point. De plus il est fort aisé, pour plusieurs personnes à la fois, d'observer cette image. De cette façon, cet adaptateur ouvre de nouveaux champs d'application aussi bien aux lunettes terrestres qu'au DIGILUX 1, qui a déjà fait l'objet de critiques élogieuses et gagné de nombreux tests. Il les rend ainsi encore plus convoités. Le LEICA DIGILUX 1, qui a été lancé au printemps dernier, a designé par le Prof. Achim Heine (Heine/Lenz/Zizka) de Francfort, est un appareil numérique hautement performant, unissant l'aisance de maniement et la technique numérique moderne. Le pilier de la conception est l'harmonisation parfaite du zoom de haute ouverture LEICA DC VARIO-SUMMICRON ASPH. 1:2 - 2,5/7 - 21 mm avec le capteur CCD de 4 megapixels. Le DIGILUX 1 est conçu comme un appareil de reportage qui, se distingue non seulement par une qua-

si-absence de retard au déclenchement, mais aussi par la possibilité d'effectuer des prises de vues successives prises de vues jusqu'à 4 vues par seconde. L'objectif zoom, qu'on peut aussi mettre au point à la main, est une construction comprenant huit lentilles en sept groupes et dont deux ont une surface asphérique. Son objectif correspond à 33 - 100 mm en 24 x 36. Allié au capteur de 4 megapixels, il produit des prises de vues aux couleurs naturelles et de haute dynamique. Le piqué remarquable autorise sans peine des agrandissements jusqu'au format DIN A4 (21 x 30 cm).

Autres avantages, la rapidité de traitement des signaux et le temps extrêmement court de mémorisation des prises de vues, qui rendent ainsi l'appareil prêt à l'emploi en permanence. En plus des prises de vues de haute définition, cet appareil prend aussi des séquences vidéo sonorisées. La durée des séquences vidéo et de la sonorisation n'est limitée que par la capacité de mémorisation de la carte d'enregistrement. Le DIGILUX 1 utilise les cartes SD (Secure Digital). La carte SD 64 MB fournie d'origine, peut contenir jusqu'à 6 minutes de séquences vidéo ou bien encore 32 photos en haute résolution. Autre avantage appréciable son grand écran ACL de visualisation, dont la résolution de 205.000 pixels rend l'appréciation de la mise au point, du cadrage et de l'exposition très fiables. Egalement apprécié des photographes, le pare-soleil amovible de l'écran qui évite les incidences gênantes de lumière à la



Objectif lune:
avec Digiscoping, rien de plus facile

visée. Le viseur optique avec réglage dioptrique offre une alternative de visée commode. La consommation d'énergie de l'appareil est d'un niveau agréablement bas, grâce au choix d'un puissant accumulateur aux ions de lithium comme source d'alimentation et dont le chargement ne dure que deux heures. Une batterie pleine offre une autonomie de travail d'environ 3 heures, qui diminue si l'on utilise l'écran. Au moyen du chargeur, l'appareil se branche aussi en option sur le secteur.

Cinq modes d'exposition sont disponibles: automatisme intégral, automatisme programmé, priorité au diaphragme et priorité au temps de pose, ainsi que le réglage manuel du temps de pose et du diaphragme. La mesure de l'ex-

position se règle en sélectif, en intégral ou en multizone. En cas de bas éclairage, le flash incorporé, dont le nombre guide est 10, éclaire votre sujet et, s'il ne devait pas suffire, un flash adaptable peut être branché sur l'appareil.

Bien entendu, un logiciel complet pour le traitement, l'échange et l'impression des résultats, fait partie intégrante de l'équipement.

LUNETTES POUR ACTIVITES DE PEIN AIR

Vers les grandes étendues

Deux nouvelles lunettes terrestres compactes Leica

Les lunettes terrestres LEICA TELEVID 62 et LEICA APO-TELEVID 62 ont été lancées par Leica Camera AG comme instruments compacts pour les activités de plein air, venant compléter heureusement leur programme Sports Optics. Elles sont avant tout faciles à porter et d'un maniement fort agréable. Par rapport aux modèles LEICA TELEVID 77, le diamètre de l'objectif est passé de 77 à 62 millimètres. Le poids s'en trouve réduit d'environ un tiers, et ces lunettes sont aussi plus courtes.

Dans la catégorie des lunettes terrestres de diamètre d'objectif jusqu'à 65 mm, ce nouveau produit se distingue par une clarté remarquable de l'image d'observée. Ces nouvelles lunettes terrestres compactes, qui ont été conçues pour l'observation diurne, saisissent aussi par une remarquable fidélité

des couleurs et un excellent contraste. Leur piqué n'a rien à envier à celui de leurs aînées des séries 77, bien connues pour leurs qualités exceptionnelles.

Tous les oculaires des modèles LEICA TELEVID 77 sont compatibles avec les LEICA TELEVID 62. A cause de la focale plus courte des objectifs, le grossissement est cependant inférieur de 20 %, si bien que les grossissements fixes passent à 16, 26 et 32x et le zoom à 16-48x, offrant un choix correspondant au diamètre 62 mm de l'objectif. L'oculaire grand angle de grossissement 32x a été remanié spécialement pour les lunettes de la série 62, et fournit un champ visuel exceptionnel de 40 mètres.

Le LEICA TELEVID 62 et le LEICA APO-TELEVID 62 sont disponibles en deux versions: vision droite ou vision coudée. Le corps de lunette, qui est entièrement étanche à l'eau jusqu'à 3 m de profondeur,



Digiscoping:
une vision extraordinaire

est rempli d'azote et particulièrement ergonomique. Les amateurs de nature, les chasseurs, les sportifs et les randonneurs pourront, à partir d'octobre, acquérir et apprécier les nouveaux modèles compacts et légers associés au nouveau DIGILUX 1 (Digiscoping).

Tout simplement excellent Dima Award pour le LEICA DIGILUX 1

Le DIMA INNOVATIVE DIGITAL PRODUCT AWARD 2002 (Prix DIMA pour le produit numérique innovant 2002) a été attribué au LEICA DIGILUX 1 à l'occasion du salon PMA de cette année à Orlando (Floride). L'Association Américaine d'Imagerie Numérique attribue ce prix aux nouveautés numériques qui ont conquis par leur technologie innovante, leur valeur d'application et leur design. Le jury, composé d'experts, récompense au total quinze nouveautés numériques innovantes pour leur haut niveau de qualité et leur performance orientée vers le futur. Roland Wolff, product manager pour le marketing des appareils compacts Leica, voit en ce prix important une confirmation de la voie dans laquelle Leica Camera AG s'est engagée pour transposer les caractéristiques confirmées de la photographie argentique à un appareil numérique ultra-moderne.

LEICA M6 TTL/LEICA M7

Un couple parfait

En sortant les modèles LEICA M6 TTL et LEICA M7, l'entreprise de Solms a démontré comment un concept d'appareil acquis de longue date peut être mis au goût du jour pour le présent et le futur.

Lancé au printemps 2002, le LEICA M7 a fait tout de suite sensation et s'est aussitôt fait remarquer par la presse spécialisée européenne qui lui a décerné plusieurs prix (voir au bas de la page 21). Cette nouvelle génération du Leica M allie le savoir-faire le plus moderne avec les valeurs acquises d'un outil manuel qui garantit la liberté créative et une qualité parfaite des résultats photographiques. Le nouveau mode de priorité au diaphragme fonctionne en continu et est doté de la mémorisation de la mesure de l'exposition. La gamme des vitesses d'obturation a été substantiellement étendue. Le LEICA M7 règle en continu l'exposition automatique entre 1/1.000 s et 32 secondes. Et si les piles devaient faire défaut, le photographe a toujours recours à deux vitesses mécaniques de 1/60 s et 1/125 s.

Autre particularité, le réglage automatique de la sensibilité du film par le truchement du codage DX des films. Avec le LEICA M7, la synchronisation du flash ne connaît plus d'entraves, car la nouvelle High Speed Synchronization (HSS = synchronisation à grande vitesse) ouvre de nouvelles voies à la composition et à la qualité des prises de vues. Elle permet de flasher aux vitesses jusqu'à 1/1.000 s. Autre nouveauté appréciable, la synchronisation sur le second rideau de l'obturateur. Ces deux nouvelles fonctions sont autorisées avec le flash Metz 54 MZ3. Le LEICA M7 a heureusement conservé le célèbre obturateur à rideaux en toile caoutchoutée, tant apprécié pour le silence et le bas niveau de vibration de son défilement au déclenchement. Malgré la commande électronique, le retard entre le déclenchement et l'exposition n'est que de 12 millisecondes et est donc, bien plus court qu'avec

les réflex usuels. Evidemment, la forme, la taille et l'ergonomie sont pratiquement restés inchangés par rapport au M6 et presque tous les éléments du système restent compatibles avec le nouvel appareil.

Le LEICA M6 TTL, présenté à la photokina 1998, est toujours un classique moderne doté d'une commande moderne du flash. Il abrite un puissant microprocesseur pour la mesure et la commande TTL du flash. Le photographe est alors en mesure d'obtenir des résultats de photographie au flash nettement plus fiables avec le M6 TTL. Il peut profiter de l'abondance des améliorations qualitatives et de modulation de l'éclairage au flash. Le flash est un moyen efficace pour éliminer les dominantes de couleur dues à des sources d'éclairage telles que les tubes fluorescents et les ampoules électriques, mais aussi à l'ombre ou par ciel couvert. Il sert aussi à augmenter ou réduire les contrastes, à figer un mouvement ou bien encore à renforcer l'effet d'un mouvement.

En utilisant le sabot adaptateur SCA 3501, tout comme avec le LEICA R8, la mesure précise TTL au flash du LEICA M6 fournit des résultats exactement exposés avec tous les flashes du système SCA de la série 3000. A cette fin, l'appareil est doté d'une cellule dans le fond du boîtier qui mesure la lumière du flash réfléchi par la surface du film, et qui coupe automatiquement l'éclair dès qu'il a émis suffisamment de lumière pour une exposition correcte.

Le flash SF20, dont l'adaptateur SCA est intégré, s'harmonise de façon idéale avec la technique et le design du LEICA M6. Son nombre guide est 20 et il illumine entièrement l'angle de prise de vue d'un objectif de 35 mm. Au moyen du diffuseur, livré d'origine, l'angle d'illumination s'étend à un angle correspondant à celui d'un objectif de 24 mm. Il en résulte des prises de vues très bien exposées, dont l'intensité de débouchage correspond exactement à ce que le photographe désire.



Un classique pour flasher plus astucieusement:
Le LEICA M6 TTL, lancé en 1998



Le LEICA M7 Tout simplement le meilleur

Deux fois déjà, le LEICA M7 a été élu meilleur appareil de l'année. Le European Imaging and Sound Association EISA (Association Européenne de l'Image et du Son) a nommé le LEICA M7 «Appareil Professionnel Européen de l'Année 2002/2003». Un autre prix important a été attribué au nouvel appareil Leica: le TIPA-AWARD 2002/2003 pour «le Meilleur Appareil de Prestige» par la Technical Imaging Press Association (TIPA = Association de Presse d'Imagerie Technique).

«Les prix TIPA et EISA 2002/2003 attribués au LEICA M7 sont les deux plus importantes distinctions européennes attribuées par des journalistes spécialisés à des produits photographiques» déclare Stefan Daniel, directeur du service System Products chez Leica

Camera AG, qui, de plus, voit ainsi une confirmation de son concept, visant à continuer à développer les systèmes photographiques traditionnels Leica, malgré la progression actuelle de la photographie numérique.

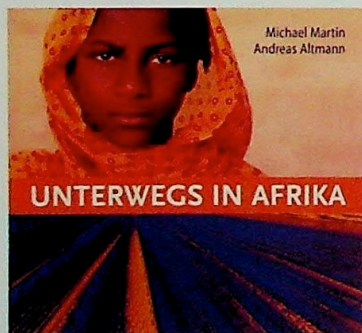
Les 32 membres de la Technical Image Press Association (TIPA) de 13 pays européens, se réunissent une fois par an pour sélectionner les «Produits de la Photographie et de l'Imagerie Européenne de l'Année» dans un total de 17 catégories. EISA, une association de 50 revues spécialisées de 20 pays européens, distribue des prix aux nouveaux produits photographiques de l'année qui se distinguent par des performances hors-pair. La remise du prix EISA a eu lieu le 24 Septembre 2002 à Cologne.



»J'AIME CETTE VUE DANS LES VASTES ESPACES«

La conférence avec projection de diapos vit toujours! Elle reste un média fascinant et unique en son genre de communication par l'image. Un des »Leicavisionnaires« les plus réputés à l'échelle internationale est le photographe munichoïse Michael Martin.

Cet automne il part en tournée avec un nouveau livre et un nouveau diaporama commenté.



»Unterwegs in Afrika« (En sillonnant l'Afrique) est le titre du nouvel ouvrage de Michael Martin. Ce livre de 192 pages et d'une excellente qualité d'impression, contient des essais d'Andreas Altmann et 130 illustrations photographiques, et est publié chez Frederking & Thaler.

LEICA WORLD News: Michael Martin, vous voyagez et photographiez, et de plus vous gagnez de l'argent avec ces activités. Pour beaucoup d'entre nous, c'est un rêve. Comment êtes-vous arrivé à la photographie et ensuite à la conférence de diapos?

MICHAEL MARTIN: J'ai tout d'abord commencé avec la photographie astronomique. A l'âge de 13 ans j'avais déjà mon propre observatoire. Ceci m'a incité à quitter la grande ville pour observer les astres dans les Alpes ou dans le sud de l'Espagne. Mes premiers voyages m'ont menés en Espagne, en Italie et en Autriche, et ceci au début en vélo. Ensuite j'ai commencé à faire des conférences sur mes voyages. Ainsi j'ai pu faire trois choses à la fois: voyager, pho-

tographier et relater de mes voyages. C'est la voie que je poursuis d'ailleurs encore aujourd'hui.

L.W.N.: Votre carte de visite porte la mention »Géographe Diplômé«.

M.M.: Je n'ai à vrai dire commencé mes études que pour approfondir mes connaissances. A cette époque j'avais déjà entrepris mon premier voyage en Afrique, au Maroc, publié mon premier livre et fait environ 550 conférences. Donc je n'avais jamais eu l'intention de travailler comme géographe.

L.W.N.: A propos de l'Afrique: votre livre le plus récent est dédié à ce continent. Qu'est-ce qui vous fascine au sujet de l'Afrique?

M.M.: Quand à l'âge de 17 ans je suis parti en



Ce n'est pas normalement son thème favori: La forêt tropicale. »J'aime cette vue dans les vastes espaces«, avoue Michael Martin. Il a malgré tout réussi cette prise de vue sous les tropiques

mobylette, littéralement du garage de mes parents, l'Afrique était le seul continent suffisamment éloigné et malgré tout accessible. A cette époque j'avais conçu le Sahara comme un vaste terrain de jeu d'aventures. Aujourd'hui, 20 ans plus tard, et après de nombreux voyages, j'ai une relation plus complexe avec l'Afrique. En somme elle est positive: L'Afrique est mon grand amour.

L.W.N.: A ce niveau, les déserts de l'Afrique paraissent spécialement vous attirer. Pourquoi justement eux?

M.M.: Les déserts sont un eldorado pour tout photographe. C'est à cause des ambiances de lumière. Mais aussi la diversité des formes. J'ai également constaté que les paysages extrêmes que sont les déserts, laissent leur empreinte

toute spéciale sur leurs habitants. Ils forment tout simplement de fortes personnalités qui sont aussi attachées très spécialement à des traditions ancestrales. Ceci vient évidemment fort à notre rencontre, nous, les photographes, car nous ne sommes pas seulement obligés de photographier de vieux vêtements européens.

L.W.N.: Bien sûr, l'Afrique n'est pas uniquement constituée de déserts.

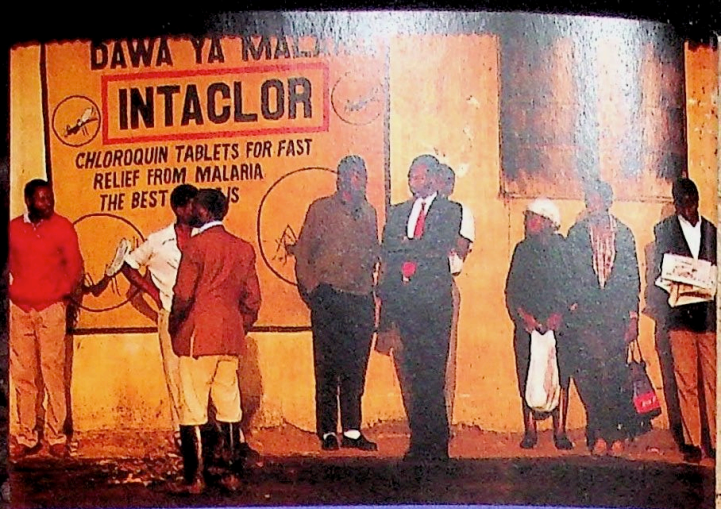
M.M.: Naturellement j'ai photographié aussi dans d'autres contrées, beaucoup en Afrique Orientale, mais aussi en forêt tropicale. Seulement, en forêt tropicale je ne me sens pas à mon aise. J'aime cette vue dans les vastes espaces.

L.W.N.: Bien! Il existe diverses formes de voyage et de photographie. Comment voyagez



Le projecteur LEICA PRADOVIT RT-m

»Personnellement je préfère la projection sur une seule surface«, dit Michael Martin. »Je suis un puriste à ce niveau.« Pour cette raison, il n'utilise que quatre projecteurs LEICA PRADOVIT RT-m pour ses excellentes projections commentées. La qualité Leica est quelque chose à laquelle Michael Martin ne veut pas renoncer: »c'est là où la définition et le contraste sont inégalés.«



Compte parmi les Leicavisionnaires les plus connus qui ont réussi: Michael Martin. A partir d'Octobre il repart en tournée

vous? Et comment photographiez vous exactement?

M.M.: Depuis dix ans je voyage en moto. C'est inhabituel, mais ceci a de nombreux avantages. En tant que voyageur, on est plus près du pays et des gens. On enregistre chaque différence de température, chaque odeur et chaque inégalité du sol. De plus, les autochtones réagissent plus positivement à la moto qu'à l'automobile. La distance n'est pas aussi grande. L'inconvénient de la moto, c'est que c'est très astreignant. Pendant les arrêts, on a d'autres soucis que de photographier.

L.W.N.: Et la photographie?

M.M.: Je dois clairement faire la distinction: Est-ce que je photographie pour mes conférences diapos? c'est là que ma photographie raconte l'histoire de mon voyage. Ou alors est-ce que je photographie pour mes livres? Les livres sont entièrement exempts d'aventures.

C'est uniquement de la photographie associée à des informations documentaires de nature géographique ou culturelle. Au total, ma photographie prend un peu un caractère de reportage, mais n'a cependant aucun rapport avec l'actualité quotidienne.

L.W.N.: Vos photographies sont très esthétiques et sont en contradiction avec notre vision d'un continent ébranlé par les crises.

M.M.: pour être exact, l'image de l'Afrique répendue par les médias modernes est ambivalente. C'est d'une part le continent des catastrophes: les guerres civiles, le Sida et la famine. D'autre part c'est cette image à tendance romantique des parcs nationaux: des lions et des Massaïs avec leurs lances. Ces deux Afriques coexistent. Mais entre ces deux extrêmes, il existe une Afrique toute normale et quotidienne. Sous cette perspective, ma photographie est tout à fait réaliste.



Le nouvel ouvrage de Michael Martin »Unterwegs in Afrika« (En sillonnant l'Afrique), est une rétrospective de deux décennies d'amour pour le continent Africain, et est publié chez Frederking & Thaler

L.W.N.: Vous êtes un des photographes voyageurs conférenciers les plus connus. A l'époque des médias numériques, où résident pour vous les avantages de cette forme de communication?

M.M.: En toute franchise, l'authenticité. Le fait que celui qui a vécu et photographié tout ceci est présent sur la scène et fait ses commentaires. Donc si le photographe est un bon rhétoricien, et a une bonne présence sur scène, si la musique et la technique conviennent, la séance deviendra un événement formidable. D'autre part, la diapo originale projetée avec un projecteur puissant n'a pas d'égal en beauté. Et si tout ceci est présenté en fondu enchaîné, vous laisserez de côté tout ce qui est lancé sur écran en projection numérique, Power Point, etc..

L.W.N.: Vous travaillez avec des Réflex Leica?

M.M.: Oui, exclusivement au Leica. Pendant de nombreuses années au LEICA R7. Ces derniers

temps avec deux boîtiers LEICA R8 et pratiquement avec toutes les focales fixes de 15 mm à 280 mm, et 400 mm avec le prolongateur de focale.

L.W.N.: Et quels sont pour vous les avantages du système Leica?

M.M.: C'est une chaîne de qualité. Le piqué et le contraste des objectifs Leica n'ont tout simplement jamais été surpassés. Si vous utilisez un film tel que le Fuji Velvia et projetez le tout avec des projecteurs LEICA PRADOVIT RT-m avec les objectifs appropriés tels que les COLORPLAN, vous obtiendrez des résultats qui renverseront votre public. Si cependant vous commencez à faire des compromis, alors ça n'ira plus. Uniquement si on maintient la chaîne intacte, c'est passionnant.

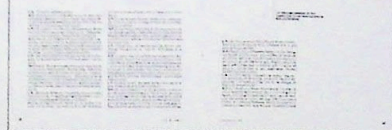
Michael Martin a été interviewé par Hans-Michael Koetzle à Munich en Juillet 2002

Le nouveau numéro de Leica World :
paraîtra en Octobre

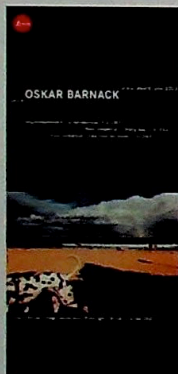


Leica World Montée en flèche

Le prochain numéro de Leica World sortira fin Octobre. Cette édition d'automne 2/2002 de la revue culturelle pour la clientèle de Leica Camera AG, qui a été primée de nombreuses fois, présentera des photographes leicaïstes inconnus tels que (incroyable mais vrai!) Che Guevara et George Grosz, un essai de Colin Jacobson sur le thème de la censure photographique ainsi que des portfolios de Narelle Autio, Oliver Brachat, Roger Fritz et Kai Wiedenhöfer, parmi tant d'autres. Horst Moser y présente des extraits de son nouveau livre sur le design d'édition. Il y aura aussi une présentation du nouveau livre de Bruce Gilden ainsi que les expériences faites par Michael Ebert avec le nouveau DIGILUX 1. Vous trouverez Leica World dans les librairies spécialisées, y compris chez Werner (Munich), Lindemanns (Stuttgart), Schaden (Cologne), PPS ou Sautter & Lackmann (Hambourg). Avec un abonnement, c'est évidemment plus simple. Vous trouverez le coupon de commande sur le feuillet inséré au centre de la revue.



Quelques articles de Leica World



Un feuillet stipulant les conditions de participations aux concours est disponible chez Leica Camera AG, D-35606 Solms

CONCOURS POUR LES PHOTOGRAPHES PROFESSIONNELS

Leica Medal of Excellence

Doté de 5.000 Euros ou d'un équipement Leica de même valeur.

Thème: photographie en 24 x 36 à ambition artistique. Matériel à soumettre: au moins 3 photos, au maximum 10 photos (pas de photomontages ou de productions ou trucages numériques). Format: Diapos 24 x 36 ou des agrandissements d'au moins 18 x 24, et max. 20 x 30 cm.

Les séries devront être achevées en 2002. Aucune photographie devra être antérieure à 1999.

Adresse: Leica Gallery, 'Leica Medal of Excellence 2003', 670 Broadway, USA-New York, NYC 10012.

Prix Leica Oskar Barnack

Doté de 5.000 Euros ou d'un équipement Leica de même valeur.

Thème: L'homme et son environnement. Matériel à soumettre: photographie unique ou une série (jusqu'à 12 photos). Format: Diapos 24 x 36 ou des agrandissements d'au moins 18 x 24 cm, et max. 20 x 30 cm. Les photos uniques devront être des prises de vues de 2002, les séries achevées en 2002.

Adresse: Rencontres d'Arles, 'Leica Oskar Barnack Preis/Award/Prix 2003', 10, Rond-Point des Arènes BP 96, F-13632 Arles

LEICA WORLD NEWS

Publication semestrielle en allemand, en anglais et en français

Editeur
Leica Camera AG, Oskar-Barnack-Strasse 11,
35606 Solms, Postfach 1180, D-35599 Solms,
Tel. (0049) 64 42/2 08-4 01

Rédacteur en chef
Hans-Michael Koetzle DGPh (responsable)

Rédacteurs de ce numéro
Michael Agel, Stephan Allrecht, Stefan Daniel, Otto Domes,
Gero Furchheim, Ralph Hagenauer, Heiner Henniges, Tina Wiesner,
Roland Wolff. Traduction: Francis Pilet

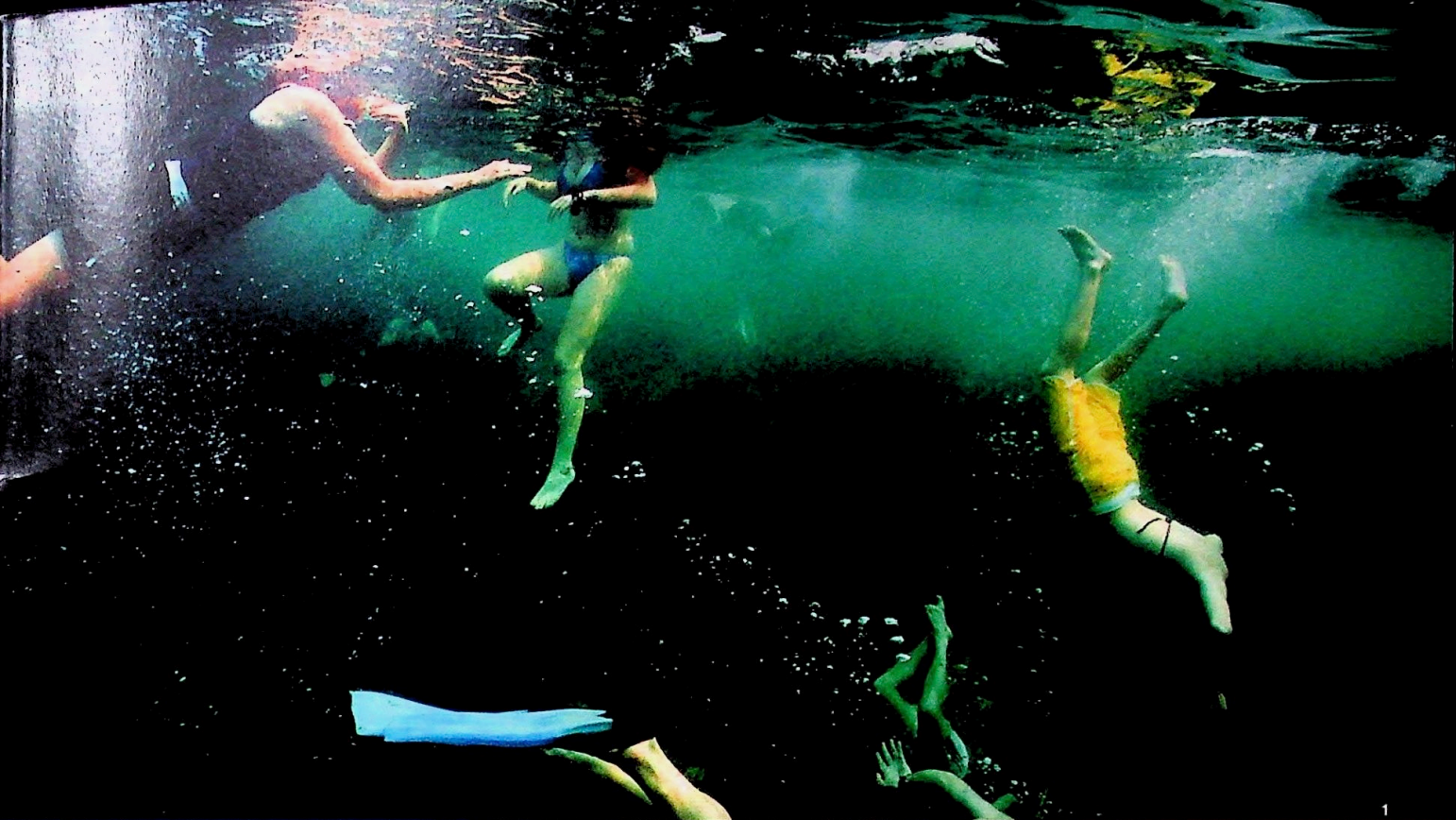
Directeur de création
Horst Moser, independent Medien-Design, Widenmayerstraße 16,
D-80538 Munich, Tel. (0049) 89/29 00 15-0, Fax 29 00 15-15

Directeur artistique/Imposition
independent Medien-Design: Karin Drextler

Composition/Imposition
independent Medien-Design: Peter Oberressl

Clichage
Zehentner & Partner, München

Impression
Bechstein Druck Wetzlar



Des photographies du plus haut niveau font l'objet d'expositions mensuelles à la Galerie Leica à l'usine de Solms.
Extrait du programme 2003 : avec des œuvres de Narelle Autio (1 et 7), Norbert Rosing (2), Jeff Mermelstein (3), Costas Vergas (4),
Lois Hechenblaikner (5) et Tomasz Tomaszewski (6)

LEICA GALERIE SOLMS 2002

Les expositions pour le reste de cette année : Frieder Blickle (Septembre), Angelo Bozak (Octobre), Oliver Brachat (Novembre) et Udo Remmers (Décembre), Oskar-Barnack-Strasse 11, D-35606 Solms. De Lundi à Vendredi de 8.00 à 18.00 heures, samedi de 8.00 à 14.00 heures.

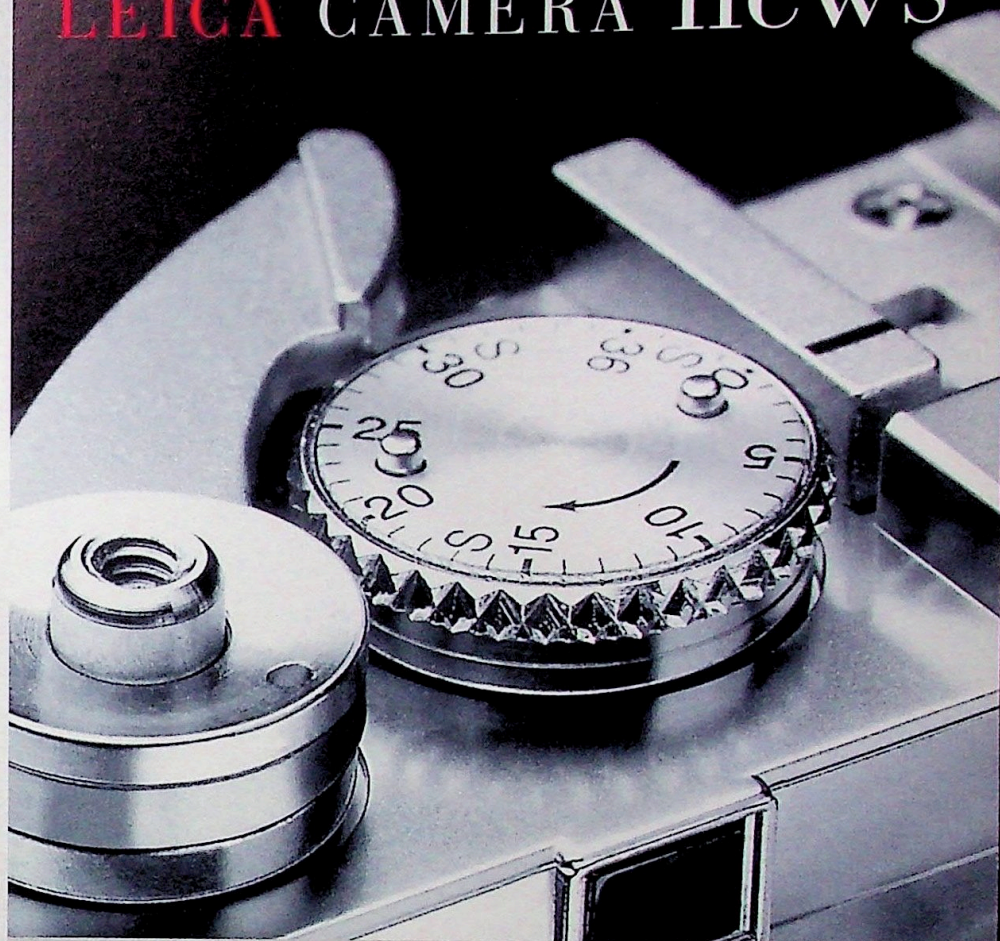
»Cet appareil donne en même temps de la
douceur et de la force à mes mains.«

Les mains : Anton Corbijn, photographe
Outil : LEICA R9



Le supplément

LEICA CAMERA news



P. 2 **FLASHES METZ :**

Et la lumière fut.

P. 5 **JUMELLES MINOX :**

Rien que pour vos yeux.

P. 7 **OCULAIRE ZOOM MINOX :**

Plus rien ne sera jamais loin.

P. 8 **ET AUSSI :**

Le Leica M3 renaît chez Minox !



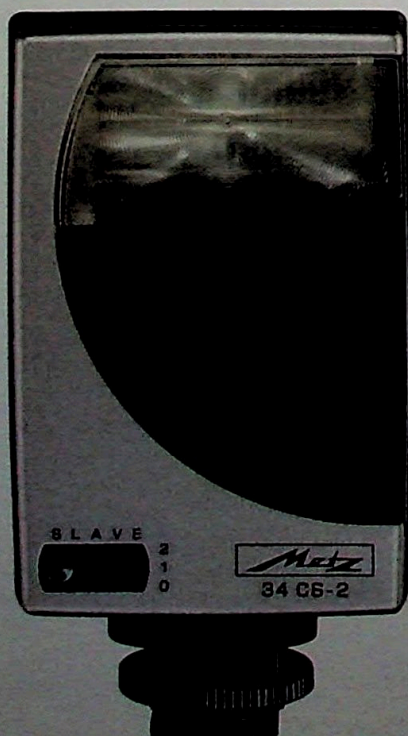
Le Mecablitz 36 M-1 est la version entièrement manuelle qui séduira les photographes travaillant de manière classique avec des appareils eux-mêmes manuels ou qui utilisent un flashmètre afin de déterminer eux-même l'exposition de leurs photos. Ce flash offre l'avantage d'une très grande simplicité d'utilisation et d'un prix particulièrement intéressant.

Caractéristiques techniques :

	Mecablitz 36 AF-3	Mecablitz 36 C-2	Mecablitz 36 M-1
NOMBRE GUIDE :	36 pour 100 ISO	36 pour 100 ISO	36 pour 100 ISO
RÉFLECTEUR :	tête zoom 28-85 mm manuelle, orientable en vertical	tête zoom 28-85 mm manuelle, orientable en vertical	tête zoom 28-85 mm manuelle, orientable en vertical
MODE :	automatique TTL	automatique sur 3 diaphragmes ou manuel	manuel
TÉMOINS :	charge, exposition correcte	charge, exposition correcte	charge, exposition correcte
DIVERS :	illuminateur d'assistance AF, testeur de piles	testeur de piles, prise pour cordon de synchro	testeur de piles, prise pour cordon de synchro à contact central
COMPATIBILITÉ :	Canon, Minolta, Nikon	tous appareils munis d'une griffe ou équipés d'une prise synchro	tous appareils munis d'une griffe ou équipés d'une prise synchro
PRIX PUBLIC GÉNÉRALEMENT CONSTATÉ :	105 euros	75 euros	40 euros

Il faut également mentionner les modèles Mecablitz 20 B5, entièrement manuel et Mecablitz 20 BC 6, automatique par computer, deux modèles de nombre guide 20, simple d'utilisation et destinés aux reflex basiques ou aux compacts munis d'une griffe porte-accessoires.

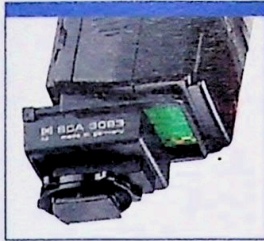
Côté équipement professionnel, les nouvelles torches Mecablitz 70 MZ-5 et 70 MZ-4 assurant une puissance inégalée (nombre guide 70), se caractérisent par leur grande simplicité d'utilisation (2 touches et une molette de réglage pour l'ensemble des commandes et fonctions).



METZ MECABLITZ 34 CS-2 : LE COMPLÉMENT DES APPAREILS NUMÉRIQUES

Le Metz 34 CS-2 d'un nombre guide 34 (pour 100 ISO) est un flash polyvalent, qui seconde à merveille votre appareil numérique. Il fonctionne soit en flash principal en mode manuel ou automatique sur trois diaphragmes avec des appareils non AF ; soit en flash esclave en mode TTL sans cordon ; ou bien encore en flash déporté en mode auto-déclenchement, même avec les appareils numériques avec pré-éclair. Il est proposé avec un diffuseur grand angle 24 mm et un télé 85 mm, une barrette et un câble synchro. Prix public constaté : 190 euros.

ACCESSOIRES : NOUVEL ADAPTATEUR SCA MULTIFONCTIONS



Le nouvel adaptateur SCA 3083 digital est compatible avec tous les flashes Metz SCA actuels (systèmes SCA 3002, SCA 3000 et SCA 300, ce dernier avec torches et cordon de liaison SCA 3000 C).

Cet adaptateur permet d'utiliser les flashes en mode détaché, y

compris avec les appareils argentiques ou numériques dépourvus de prise synchro-flash.

Il permet le choix entre trois fonctions esclaves :

- servo-déclencheur. Le flash placé à distance de l'appareil de prise de vue se déclenche sous l'effet de l'éclair émis par le flash intégré ou par un flash monté sur l'appareil et permet de réaliser des configurations d'éclairage variées et créatives.

- servo-déclencheur avec inhibition du pré-éclair : dans cette configuration, un système de retardement évite l'émission de l'éclair du flash détaché dès l'émission du pré-éclair de mesure qui est émis par certains appareils disposant de ce système de détermination de l'exposition au flash.

- Multiflash TTL : le flash maître monté sur le boîtier déclenche un ou plusieurs flashes détachés et assure l'exposition TTL sans câble de liaison.

JUMELLES MINOX : Une diversité exceptionnelle.

Quand l'exception devient la règle.

Deux nouveaux modèles haut de gamme à lentilles asphériques, des versions 8 x 24 et 10 x 25 avec thermomètre, chronomètre et altimètre intégrés pour les jumelles, et un oculaire zoom pour les longue-vues. Minox se dote d'une gamme d'instruments d'observation d'une variété et d'une originalité incomparables.

Caractéristiques techniques :

Minox BD 7 x 42 BR ASPH

GROSSISSEMENT :	7x
DIAMÈTRE DES OBJECTIFS :	42 mm
PUPILLE DE SORTIE :	6 mm
CHAMP :	123 m à 1000 mètres
DISTANCE PUPILLAIRE :	19 mm
MISE AU POINT MINI. :	3 m
CORRECTION DIOPTRIQUE :	+/- 2 dioptries
TEMPÉRATURES D'UTILISATION :	-10 à 45° C
ÉTANCHÉITÉ :	à l'immersion jusqu'à 5 mètres de profondeur
DIMENSIONS (LxHxl) :	152 x 127 x 62 mm
POIDS :	environ 785 g
ACCESSOIRES :	courroie de cou en néoprène, bouchons d'oculaires, étui cuir
PRIX PUBLIC GÉNÉRALEMENT CONSTATÉ :	815 euros



MINOX BD 7 x 42 BR ASPHÉRIQUES :



Destinées aux passionnés de sport et aux randonneurs qui recherchent des jumelles réunissant des qualités de champ très large et de grande luminosité, les nouvelles Minox BD 7 x 42 BR asph. marquent l'apparition de la technologie Minox ALT (Technologie des Lentilles Asphériques).

Garanties d'une excellente stabilité d'image grâce à leur grossissement de 7x et à leur très grande pupille de sortie de 6 mm, les Minox BD 7 x 42 BR asph. sont également des jumelles dont la qualité optique atteint un niveau inédit grâce à l'intégration dans leur formule optique, de lentilles asphériques à l'origine d'une définition d'image exceptionnelle et particulièrement élevée sur les bords du champ. Ces lentilles asphériques permettent également un allègement substantiel du poids des jumelles. Associée au traitement de phase des prismes et au traitement M* des surfaces de lentilles, la technologie asphérique représente le nec plus ultra en matière de qualité optique et il est donc normal que le meilleur soit également au rendez-vous sur le plan de la conception mécanique. Construites à partir d'un corps en aluminium intégrant une mise au point interne d'une très grande fiabilité, rempli d'azote pour une étanchéité totale à l'immersion, les Minox BD 7 x 42 BR asph. sont néanmoins compactes et légères. Leurs oculaires à bonnettes permettant un réglage en continu de la distance pupillaire sont idéalement adaptés aux porteurs de lunettes qui bénéficient en toutes circonstances de l'intégralité du champ. Le revêtement extérieur caoutchouté, au toucher très agréable, la présence d'un filetage pour fixation sur un trépied grâce à un adaptateur optionnel, la large courroie de cou en néoprène et les bouchons d'oculaires et d'objectif ainsi que l'étui en cuir constituent des compléments de confort et de qualité dignes d'une paire de jumelles d'un tel niveau de qualité.



Caractéristiques techniques :

Minox BD 12 x 52 BR ASPH

GROSSISSEMENT :	12x
DIAMÈTRE DES OBJECTIFS :	52 mm
PUPILLE DE SORTIE :	4,3 mm
CHAMP :	84 m à 1000 mètres
DISTANCE PUPILLAIRE :	15 mm
MISE AU POINT MINI. :	4 m
CORRECTION DIOPTRIQUE :	+/- 2 dioptries
TEMPÉRATURES D'UTILISATION :	-10 à 45° C
ÉTANCHÉITÉ :	à l'immersion jusqu'à 5 mètres de profondeur
DIMENSIONS (LxhxI) :	170 x 132 x 58 mm
POIDS :	environ 918 g
ACCESSOIRES :	courroie de cou en néoprène, bouchons d'oculaires, étui cuir
PRIX PUBLIC GÉNÉRALEMENT CONSTATÉ :	987 euros

MINOX BD 12 x 52 BR ASPH :

L'intégration de lentilles asphériques s'applique également aux nouvelles Minox 12 x 52 BR ASPH, modèle de forte puissance particulièrement adapté à l'observation de la nature, de la faune sauvage et à l'astronomie. Leur grande luminosité et notamment leur indice nocturne de 25 permettent des observations détaillées en conditions de faible lumière. Ces jumelles utilisent le nouveau verre Minox caractérisé par une excellente transmission de la lumière et la technologie des lentilles asphériques qui est à la base d'une image présentant un excellent contraste et une définition très élevée sur l'ensemble du champ. Les Minox BD 12 x 52 BR ASPH bénéficient également du traitement de phase des prismes et du traitement M* des surfaces de lentilles qui éliminent efficacement les reflets internes parasites.

Sur le plan mécanique, ces Minox 12 x 52 sont dotées de caractéristiques haut de gamme identiques à celles des Minox 7 x 42 et sont construites sur la base d'un corps en aluminium revêtu de caoutchouc étanche à l'immersion jusqu'à 5 mètres de profondeur. Les bonnettes d'oculaires sont particulièrement bien adaptées aux porteurs de lunettes.

Grâce au nouveau verre Minox, à la technologie asphérique et à une construction optimisée, ces jumelles font preuve d'une légèreté inédite pour un instrument d'un tel grossissement et d'une telle luminosité.

* Traitement qui supprime les lumières parasites internes.



OCULAIRE ZOOM 21-42x L.E.R :

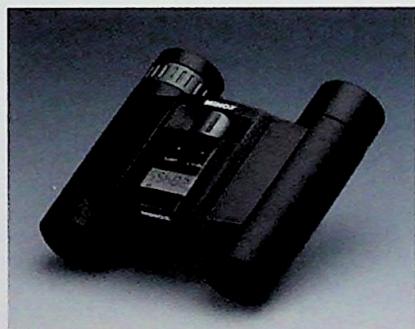
Les longues-vues terrestres Minox, tant en version classique qu'apochromatique (modèle ED) connaissent un franc succès auprès des naturalistes et des ornithologues. Afin de compléter la gamme d'oculaires proposés lors de leur lancement, Minox propose un modèle complémentaire, le zoom 21-42x L.E.R (Long Eye Relief / longue distance pupillaire). Cet oculaire bénéficie d'une distance pupillaire comprise entre 20,2 et 22 mm, ce qui permet d'observer très confortablement l'ensemble du champ, y compris lorsque l'on porte des lunettes. En position 21x, le champ large permet de localiser et de suivre facilement le sujet avant de l'observer en détail en augmentant le grossissement jusqu'à 42x si nécessaire. Cet oculaire de grande qualité bénéficie du traitement Minox M*.

Caractéristiques techniques :

Oculaire zoom 21-42x L.E.R

GROSSISSEMENT :	21-42x
PUPILLE DE SORTIE :	2,92-1,48 mm
CHAMP :	22-28 m à 1000 mètres
DISTANCE PUPILLAIRE :	20,2-22 mm
DIMENSIONS :	longueur 96 mm, diamètre 51 mm
POIDS :	environ 210 g
PRIX PUBLIC GÉNÉRALEMENT CONSTATÉ :	380 euros

JUMELLES MINOX BD 8 x 24 ET 10 x 25 AVEC INSTRUMENTS DE MESURE INTÉGRÉS :



En balade, en randonnée, voire en expédition à caractère scientifique, les jumelles sont des instruments incontournables... parmi d'autres ! En effet, nombre d'instruments de mesure garnissent souvent les sacs des aventuriers et des naturalistes. Minox permet de rationaliser une partie de ces équipements grâce à l'intégration d'un thermomètre, d'un chronomètre et d'un altimètre dans deux modèles de jumelles de sa gamme. Très pratiques et très utiles pour les naturalistes qui procèdent à des études et des missions de terrain, ces jumelles multifonctions disponibles en deux grossissements (8x et 10x) seront également très appréciées des montagnards qui disposeront notamment avec l'altimètre et le thermomètre d'instruments utiles et sécurisants.

Caractéristiques techniques :

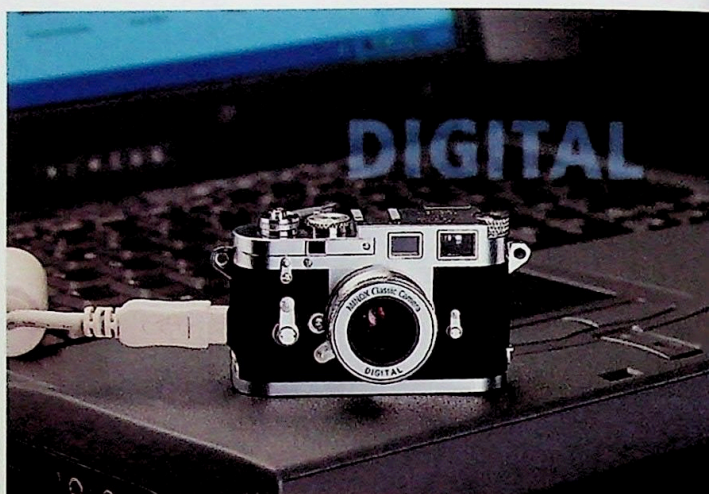
	Minox BD 8 x 24 A	Minox BD 10 x 25 A
GROSSISSEMENT :	8x	10x
DIAMÈTRE DES OBJECTIFS :	24 mm	25 mm
PUPILLE DE SORTIE :	3 mm	2,5 mm
CHAMP :	91 m à 1000 mètres	88 m à 1000 mètres
DISTANCE PUPILLAIRE :	18 mm	17 mm
MISE AU POINT MINI. :	2,90 m	2,90 m
CORRECTION DIOPTRIQUE :	+/- 3 dioptries	+/- 3 dioptries
TEMPÉRATURES D'UTILISATION :	-10 à 45° C	10 à 45° C
ALTIMÈTRE :	affichage : -1400 à 6100 mètres. Précision : 1 mètre	affichage : -1400 à 6100 mètres. Précision : 1 mètre
THERMOMÈTRE :	affichage : -20 à 50° C. Précision : 1° C	affichage : -20 à 50° C. Précision : 1° C
CHRONOMÈTRE :	mesure en continu ou en temps interrompu	mesure en continu ou en temps interrompu
ÉTANCHÉITÉ :	résistance aux projections d'eau	résistance aux projections d'eau
DIMENSIONS (LxhxI) :	112 x 69 x 44 mm	112 x 69 x 44 mm
POIDS :	environ 301 g	environ 297 g
ACCESSOIRES :	courroie de cou, étui	
PRIX PUBLIC GÉNÉRALEMENT CONSTATÉ :	299 euros	349 euros

Le Leica M3 s'offre une nouvelle jeunesse chez Minox.

Minox démontre sa grande maîtrise technologique de la miniaturisation en lançant une copie du légendaire Leica M3 et joue la carte de l'originalité et de la modernité en l'équipant d'un capteur numérique CMOS de 1,3 million de pixels.

Véritable petit appareil photo numérique de 6,5 cm de large pour 4,4 de haut, le Minox Digital Classic camera Leica M3 a une capacité d'enregistrer des images numériques au format JPEG de 1280 x 960 pixels en mode photo ou de 320 x 240 pixels pour vidéo conférence. Sa mémoire flash interne de 32 Mo permet le stockage de 99 vues de 320 Ko ou 60 vues de 500 Ko. Il est équipé d'un objectif de 10,3 mm f/3 à 5 lentilles offrant une mise au point de 1,50 m à l'infini. Le réglage de la balance des blancs et l'exposition sont automatiques. Un port USB permet de transférer facilement les images vers un micro-ordinateur (PC Windows ou Macintosh). La griffe porte-accessoires peut accueillir un flash de la série Minox Classic et un retardateur 10 s est intégré.

Ce petit numérique particulièrement original et d'une utilisation facile séduira les amateurs d'appareils marqués par une forte personnalité et en l'occurrence associant élégamment la nostalgie de qualité symbolisée par un fleuron de la photographie des années 50 et la technologie de pointe d'aujourd'hui que représente notamment le capteur CMOS.



Caractéristiques techniques :

Minox Digital Classic camera Leica M3

CAPTEUR :	type CMOS, 1,3 million de pixels
TAILLE D'IMAGE :	1280 x 960 pixels (photo) 320 x 240 pixels (vidéo conférence)
MÉMOIRE INTERNE :	32 Mo de mémoire Flash
FORMAT DE FICHIERS :	JPEG
OBJECTIF :	10,3 mm f/3 (5 lentilles) avec filtre IR
MISE AU POINT :	de 1,50 m à l'infini
CAPACITÉ D'ENREGISTREMENT :	60 vues haute déf. (500 Ko) 99 vues basse déf. (320 Ko)
VISEUR :	de type Gaillée
ÉCRAN :	2 écrans ACL
FLASH :	compatible avec les flashes Minox Classic
BALANCE DES BLANCS :	automatique
EXPOSITION :	automatique
RETARDATEUR :	délai 10 secondes
ALIMENTATION :	1 pile type CR2 (alimentation par câble USB lors de la connexion à un micro-ordinateur)
MISE EN VEILLE :	automatique après 30 secondes de non-utilisation
INTERFACE :	USB
SYSTÈMES D'EXPLOITATION COMPATIBLES :	Windows 98/SE/ME/2000/XP et Mac OS
DIMENSIONS (Lxhxl) :	65 x 48 x 44 mm
POIDS :	environ 95 g
PRIX PUBLIC GÉNÉRALEMENT CONSTATÉ :	399 euros



Leica Camera Sarl / 106, Boulevard Héloïse
F-95814 Argenteuil cedex / www.leica-camera.com
Téléphone 01 34 26 44 44 / Télécopie 01 34 26 44 40

DÉCEMBRE 2002

de Funès RCS Nanterre B 350 493 128